城市編輯術，當台北成為一本雜誌　字體美學・配色法則・空間版型

讀者可至台北旅遊網（www.travel.taipei）「影音刊物」單元點選「台北畫刊」，即可進入台北畫刊網路版。

台北畫刊郵政劃撥寄送辦法：1年（12期）
劃撥帳號：16630048
劃撥戶名：台北市政府觀光傳播局
◎國內————————新台幣300元（平寄）
◎香港／澳門————新台幣600元（航空平寄）
◎亞洲————————新台幣780元（航空平寄）
◎歐、美、非洲——新台幣888元（航空平寄）

上網填問卷 好禮送到家

《台北畫刊》每月舉辦「填問卷 抽好禮」活動，只要您到台北旅遊網填寫網路問卷，就有機會獲得1份優質出版品！

免費索取地點

旅服中心

交通部觀光局輔導各地旅遊服務中心
各國家風景區遊客中心
台北車站旅遊服務中心
台北松山機場旅遊服務中心
捷運新北投站旅遊服務中心
捷運劍潭站旅遊服務中心
捷運西門站旅遊服務中心
捷運台北101/世貿站旅遊服務中心
捷運龍山寺站旅遊服務中心
機場捷運A1台北車站旅遊服務中心
西門紅樓遊客中心
URS44大稻埕遊客中心
纜車貓空站遊客中心
樟山寺旅遊資訊站
指南宮旅遊資訊站
台北地下街行政服務中心

機場、捷運

台北捷運各站（不含環狀線）
台北火車站服務台
台鐵松山火車站
台鐵南港火車站
台北轉運站
松山機場服務台
昇恒昌台北松山機場免稅店
桃園機場一、二航廈轉機休息室

展演場所

自來水博物館（售票口）
北投溫泉博物館
北投文物館
客家文化會館
客家文化主題公園
林安泰古厝民俗文物館
台北偶戲館
小藝埕
台北市藝文推廣處
大稻埕戲苑
國父紀念館
陽明山中山樓
臺灣藝術教育館
台北當代藝術館
台北二二八紀念館
紀州庵文學森林
梅庭
台北之家
市長官邸藝文沙龍
台北國際藝術村
士林官邸
逸仙公園
華山1914 文化創意產業園區
松山文創園區
台北市孔廟遊客中心
關渡自然公園
芝山文化生態綠園
寶藏巖國際藝術村
撫臺街洋樓
郭子儀紀念館
水源劇場
三井倉庫
臺灣新文化運動紀念館
台北小巨蛋服務台
台北探索館服務台
台北市立美術館
台北市中山堂
台北市立動物園
台北市立天文科學教育館
台北市青少年發展處
台北市立兒童新樂園
台北市萬華故事館
中山親子旗艦館
北投親子館
新富町文化市場
國家表演藝術中心國家兩廳院（表演藝術圖書館）
中正紀念堂
臺灣博物館
臺灣公路博物館
台北國軍英雄館
國軍歷史文物館
袖珍博物館
郭元益糕餅博物館
二二八國家紀念館
中研院史語所歷史文物陳列館
孫運璿科技人文紀念館
錢穆故居
國家文創禮品館

書局、戲院

國家書店
三民書局
誠品書店（台北市各分店）
聯經書房、上海書店
金石堂書店（台北市各分店）
國語日報門市
紀伊國屋書店（台北市各分店）
東南亞秀泰影城
國賓大戲院
樂聲影城
日新威秀影城
in89豪華數位影院
今日秀泰影城
新光影城
絕色影城
滿山大戲院
國賓影城（微風廣場）
欣欣秀泰影城

百貨、店內閱讀等

路易莎咖啡（部分門市，限店內閱讀）
摩斯漢堡（部分門市，限店內閱讀）
伯朗咖啡（台北市、新北市各門市，限店內閱讀）
丹堤咖啡（部分門市，限店內閱讀）
麥味登（台北市各門市，限店內閱讀）
IS Coffee
咖啡弄（台北市各分店）
明星咖啡
曼都髮型（台北市、新北市各分店，限店內閱讀）
小林髮廊（台北市、新北市各分店，限店內閱讀）
全真瑜珈（雙北8家門市）
賓樂交通（限車內閱讀）
台北衛星車隊（限車內閱讀）
台北101觀景台（5樓）
新光三越信義店A8、A11（服務台）
Q square 京站時尚廣場
遠東百貨寶慶店
義美公司（台北市、新北市各分店）

機關

台北市政府大樓1樓市民服務組
台北市各區公所
台北市各戶政事務所
台北市各運動中心
台北市立聯合醫院各院區、各區健康服務中心
台北市立圖書館總館及各分館
台北市立文獻館服務台
台北市議會
台北市教師研習中心
台北市交通事件裁決所
台北NGO會館
台北市信義公民會館
台北市中山公民會館
台北市稅捐處總處及各分處
台北市動產質借處
台北市社區營造中心
國家發展委員會服務台・經濟部國營會
健保署台北業務組
國立臺灣圖書館（原國立中央圖書館臺灣分館）
勞保局台北市辦事處
內政部移民署台北市服務台
救國團中國青年服務社
台北富邦銀行各分行（限原台北市台北銀行各分行）
國泰醫院
榮民總醫院
泰安醫院
台北集郵服務中心
洪建全教育文化基金會
台北市藝文工會
林堉琪先生紀念基金會（老人社會大學分校）
老人社會大學（台北市三民路）

城市取材中
解構台北的日常編輯法則

仲春 3 月，正是漫遊台北的好時節，城市就像是一本不斷流動的雜誌，一起從編輯者的角度翻閱日常街景，解構台北的編輯巧思。

把台北當成一本雜誌，本期《台北畫刊》要帶你爬梳這座城市的編輯脈絡，從「台北故事」開始，我們撥開城市裡形形色色的文字運用，剖析字體美學，與字型設計團隊 justfont 暢聊台北的街頭字體觀察。下一頁，跟著新生代策展人蕭冠宇與插畫家飛飛飛從配色法則出發，蒐集城市的繽紛光景，一同發現台北本色。最後，對一本雜誌而言，圖片與文字的配置編排更是閱讀體驗的一大關鍵，由城市建築觀察者林思駿帶領我們觀察台北的空間，編輯建築設計下的城市印象。

解讀城市肌理之餘，不妨也聽聽城市今昔的生命經驗。跟著「聊台北」台灣文學館館長蘇碩斌與建築文資工作者凌宗魁走進他們記憶中的重慶南路，回返他們的文學啟蒙與出版的黃金年代。與「台北人」O.OO 設計工作室一同窺探近年來蔚為風潮的孔版印刷術，在印刷油墨裡發掘台北平面設計的新格局。

走在台北街道上，各色各樣的人們在這個城市交會，為城市注入多元活力。彎進下個轉角，別冊「異國 × 台北」要帶你看見台北的世界縮影，穿越南洋風情、美式街頭和歐風美味，一起發現五感流動的共和國度吧！

仲春時節，我們起身舒展筋骨，將寒意的尾巴連同冬被一同收好，在暖陽下翻開台北這本「雜誌」，一同開啟城市編輯之旅。

攝影 — KRIS KANG

PART 1

台北＋N

台北故事 Taipei Story

06 城市編輯術　當台北成為一本雜誌

08 台北字體美學　徒步街頭的文字觀察

12 台北配色法則　日常底蘊中的城市本色

16 台北空間版型　城市輪廓的閱讀指南

台北食 Taipei Food

20 書街裡的咖啡香／魚夫

22 美食編輯帶路——內行味蕾的食慾地圖

台北人 Taipei People

26 孔版印刷與平面設計的交互實驗——O.OO 設計工作室

台北事 Taipei Matters

30 永續城市 與水共存　穩定供水怎麼做？

32 啟動城市固水力　追求大台北穩定供水

PART 2

V＋台北

聊台北 Talk About Taipei

38 台北城中的百年閱讀風景　蘇碩斌 × 凌宗魁

42 老屋新生，為台北留下更多國際旅人／溫名秀

44 災難疫病與藝術文化的反思／黃姍姍

46 被低估的台北城市色彩力／黃金樺

拍台北 Capture Taipei

48 各種空間堆疊出來的異世界／周芳伃

畫台北 Draw Taipei

52 台北的異國風景／桑拿大可

PART 3

Adj + 台北

好台北 Good Taipei

54 喚醒永續概念 廢棄物的再詮釋

公共台北 Public Taipei

58 戀戀花季，散步幸福台北

61 2020 台北文學季

62 2020 保生文化祭

好玩台北 Fun Taipei

63 活動短訊

台北畫刊

Taipei Pictorial

中華民國57年1月創刊
109年3月10日出刊

發行人 劉奕霆
總編輯 謝佩君
副總編輯 鄒佳穎
主編 鄭雅萍・涂敏
責任編輯 潘逸凡・劉子立・林彥男・林婉婷
行銷企畫 陳其睿・李炎欣・李宗岳・林均霈

發行所
台北市政府觀光傳播局
地址 11008台北市市府路1號4樓
電話 1999（外縣市02-2720-8889）轉7563、7564
傳真 02-2720-5909
網址 www.tpedoit.gov.taipei
Email taipeipictorial@mail.taipei.gov.tw

企畫製作 黑潮文化股份有限公司
社長 鍾昕翰
總編 陳頤華
主編 羅健宏・祖孟萱・黃映嘉
美術顧問 方序中
封面設計 李珮雯
設計 李珮雯・謝喬伃・謝捲子・王曉雅
電話 02-2362-9039
製版印刷 秋雨創新股份有限公司

※公告：本刊自109年4月號(第627期)起改為每月5日出刊，特此公告周知。

ISSN 00399051
統一編號 2005700037

本刊全部圖文均有著作權，未經本刊同意不得使用或取材

中華郵政台北雜字
第1164號執照登記為雜誌交寄
每本定價25元

台北畫刊

目次 contents

台北+N

台北故事 Taipei Story

城市編輯術　當台北成為一本雜誌

台北字體美學　徒步街頭的文字觀察
台北配色法則　日常底蘊中的城市本色
台北空間版型　城市輪廓的閱讀指南

台北食 Taipei Food

書街裡的咖啡香
美食編輯帶路——內行味蕾的食慾地圖

台北人 Taipei People

孔版印刷與平面設計的交互實驗——O.OO 設計工作室

台北事 Taipei Matters

永續城市　與水共存　穩定供水怎麼做？
啟動城市固水力　追求大台北穩定供水

攝影 — KRIS KANG

CHACOTT
ME HAIR SALON
HD 宏大制服

城市編輯術

當台北成為一本雜誌

陽光灑落的城市街頭、飄著細雨的近郊山景、吹著微風的寬闊水岸，春天的台北正等著人們造訪。除了在城市間自在漫步，扮演哲學家班雅明口中的城市漫遊者，這回不妨從編輯者的視角觀察這座城市。

若要為台北編寫一本雜誌，思考單元內容之餘，你會挑選什麼場景作為封面、內文選擇什麼字體、圖文版型如何配置？在提出想法之前，不妨跟著專注於城市字體、色彩和空間的觀察家們一同上路，從街頭招牌尋覓字體風景、在城市底蘊中想像斑斕色彩、用空間輪廓勾勒出閱讀版型，重新探索這座城市的美學。

當編輯力的場域由平面轉而躍然於整座城市，或許就能開啟對台北的嶄新認識，現在就一起出發，發掘你眼中的台北性格吧！

文—羅健宏．攝影— Liszt Chang、tampatra

台北字體美學
徒步街頭的文字觀察

文－ Stella Tsai
攝影－林軒朗、羅健宏

如果要用字體來看台北，什麼字體最能代表台北這座城市？跟著中文字型設計團隊 justfont 字型設計總監林霞走進歷史悠久的大稻埕，透過設計師之眼指路，一起深入窺探台北街頭的字體運用，以及不同時代帶來的珍貴視覺風景。

配合街區規範，大稻埕店家將招牌規格統一，招牌上的文字則保留原本多樣的風貌。

走在台北街頭，林霞與 justfont 設計團隊習慣留意路上有趣的招牌，用字體想像城市的脈絡。

引領街頭文字風景的劉體楷書

字體在一本雜誌裡，扮演著舉足輕重的角色，小至內容版面，大到整體的視覺印象，都直接深刻地影響閱讀者的觀感，更不用說從踏出家門開始，商店的招牌、宮廟的牌匾，到餐廳的菜單上都是。儘管容易被忽略，卻總是點滴細微地影響著人們的生活。

放眼台北這座城，百年來匯聚了來自五湖四海、為了「討生活」而落地生根的異鄉人，帶來不同的美學與觀念，也一起交織成台北街上的獨特文字風景。

街道上不可少的小吃攤，總是大方地將菜單放上招牌。「滷肉飯」、「雞肉飯」、「四神湯」，文字一貫渾厚圓潤，閱讀起來清楚明瞭，觀感上也帶有濃厚入味、香氣四溢的氣息，勾起人們的食慾。這種被業界稱作「劉體楷書」的字體，來自 1970 年代劉元祥出版的《商用字彙》書法字帖，因為清晰好看，成為製作店家招牌的範本字體，從小吃店到商業店家，業界採用率之高，可說是台灣街道的文字風景代表。

也因為劉體楷書的普及，店家間為了能比其他業者更顯眼，以增強自己的商業競爭力，招牌設計興起了越大、越紅就越能聚眾的思維。結果招牌一個比一個大、色彩爭奇鬥豔，巴不得讓所有人一眼就能看見。這番招牌爭奪戰，對台灣人並不陌生，但看在外國人眼中卻彰顯了台灣獨特的街道美學。在眾多攝影師、畫家的作品中，留下獨一無二的美麗紀錄。

一條街縮影一座城

作為一個大都市，台北沒有明顯的住商分離或產業分野，無論東西南北，都能看到不同型態的店家比鄰而居，彼此間生活

緊密交織。林霞表示，如大稻埕因其地利之便，自清光緒開始便是商賈聚集之地，一路跨越日本時期、民初到現代，街道上的店家一批換過一批，招牌從過往手繪到印刷、典雅到鳴放，至今依然懷舊地保留了每個時期的獨特樣貌，走在這條街區，宛如閱讀一本台北城的字體演變史。

藝術感的手繪招牌

「台灣人從小到大最常接觸的就是廟宇，偏偏廟裡的字體，卻是最常被忽略的。」林霞笑說，宮廟的匾額與字牌，集結了全台灣最具藝術性的書寫。以迪化街上的台北霞海城隍廟為例，這座走過百年歷史、吸取跨世代香火與心願的廟宇，儘管經過多次修葺，「霞海城隍廟」五個大字總是炯炯有神地撐起信徒的期盼。而其他懸掛在廟宇內的匾額與楹聯，大都來自地方官員及仕紳的進獻，上頭的字體往往委託詩人或書法家題字。林霞特別留意到，廟宇使用的字體容許較為自由、奔放的發展，所以多半帶有書寫者與當地的個性，特別有味道。

站在永樂市場廣場前，「兩江醫院」店面早已易主，但手繪字體招牌依然高掛，在那個印刷尚未普及的時代，店家多半委人手繪，再刻成招牌。這樣的字體以清楚為主，但又帶有書寫者的創意延伸；以「兩江醫院」來說，因應醫院的需求，混合隸書、篆書特徵的圓體，帶來心平氣和與信任的觀感。同一條街上的「慶源藥行」，

印刷尚未普及的時代，招牌會委由詩人或書法家題字，字體常帶有書寫者的個性。

碩大亮眼的招牌依舊是台北街頭最常見的景象，但隨著近幾年設計意識抬頭，小巧個性的招牌也開始興起。
（右圖：攝影／羅健宏）

帶有 20 世紀早期圓體的美術字風格，縮小字面、調整筆鋒，看來舒服、和緩，是醫療院所在招牌擇字上的小技巧。同樣是醫療院所，迪化街的「屈臣氏大藥房」選字不同於香港屈臣氏標準的稜角分明魏碑筆畫，改以圓潤溫柔的魏碑體書寫，保有楷書的韻味，同時帶有台灣特有的和氣圓融性格。

小招牌設計展個性

時序來到現代，設計意識抬頭，加上網路資訊發達，人們不需完全仰賴招牌就能找到店家。因此設計師開始在招牌上大玩字體設計，同時也趨向不過度招搖的小巧個性美學。林霞認為，這樣的趨勢為台北的街道風景翻開新的篇章，不再以搶鋒頭為目的，店與店之間和氣相容，為整體街景調性帶來完美的平衡。咖啡店、服飾店、個性手作工作室進駐城市的各個角落，有的改造老屋，有的藏身公寓 2 樓，小小的招牌挑戰各種材質與印刷，以手繪或設計字體融合門面，不需過度招搖，地圖找得到足矣。就像「幻猻家咖啡」懸掛在柱子上的招牌，字體無圓角的復古設計，讓人聯想到日本昭和時代的喫茶館，摩登十足。

不管是商業區的正式黑體、醫療院所的溫潤圓體、小吃五金的劉體楷書，還是融合設計師創意與品牌性格的設計字體，都能在台北這座城市找到自己的篇章。林霞笑說：「人的美學會構築一個地方的樣貌。」台北集結了形形色色的人，造就了多元基礎，養出了豐富的內裡，就像大稻埕，因為囊括歷年的招牌字體，展現了活潑又獨特的一面。如果台北是一本雜誌，你也許無法從封面一窺全貌，但待你翻開內頁，就能在不同章節中，找到多元豐富的生活樣貌，以及契合自己美感的舒適篇章。

台北配色法則
日常底蘊中的城市本色

文－ Kirstie Wang
攝影－ KRIS KANG、ss45436
圖－ HereNow、飛飛飛

假如要製作一本名為台北的雜誌，你會如何挑選和配置顏色。生活在這座融合多元文化、新舊風貌交錯的都市，心裡覺得最「台北」的場景又是何處？若你總苦於不知如何向外地朋友介紹台北，從「色彩」開始，或許會是個吸引人的方式。

台北各區予人不同的印象，但街道上的綠意形構了台北整體色彩的基調。（攝影／ ss45436）

蕭冠宇希望透過色彩，讓世界看見台北這座城市。

發掘台北的場所底蘊

20 世紀著名的現代主義建築大師埃羅・沙里寧（Eero Saarinen）有句名言：「讓我看看你的城市，我就能知道這個城市的居民在文化上追求的是什麼。」當我們踏入一座城市，五官接收到的第一印象通常包含建築、街道景觀、天際線、氣候和當地人的樣貌；然而，若要進一步觀察這個城市所具備的內涵，就得擴大感官，感受「城市色彩」，它指的不僅僅是肉眼看見的色彩，更涵蓋了一座城市的文化、人文、信仰、生活步調與地域性氛圍，最能直接體現一座城市的個性與文明發展程度。

形容自己是台北資深居民的滴鴞實業創辦人蕭冠宇，去年 1 月發起「全球城市玩色計劃」，邀請色彩權威機構一同為台北選出 3 個代表色，透過色彩定義城市、挖掘絕無僅有的魅力，不僅讓生活在這座城市的每個人更有認同感，也讓世界看見台北。

為什麼是 3 個顏色呢？蕭冠宇舉 RGB 與 CMYK 兩套構成色彩的系統為例，「排除黑色油墨 K，皆是用 3 種元素來定義一個顏色，我認為每座城市都能有足以代表它的三原色，這包含了它的個性、正在發生的事以及它的環境。」他認為，這些顏色所象徵的不僅僅是台北的視覺風景，更包含著城市的

走在綠意盎然的富錦街上，蕭冠宇從街道景觀感受城市四季的色彩。

脈動、精神，與居民們關注的議題。

為了選出三原色，蕭冠宇規畫了 5 天的台北街區探訪與觀察。他們的第一站不是直奔台北 101 大樓，反而是到陽明山上吸收芬多精、品嘗山菜料理，「在一個城市裡，有個開車 30 分鐘就到得了的國家公園，甚至從鬧區走路 20 分鐘就能上山賞景，這對外國人來說是件很稀有的事。」下山後一路經過故宮、復興北路與敦化北路，看著川流不息的街道旁仍延續著山上的綠意，期間還有人騎著 YouBike 和時髦的電動車穿梭其中，進入住宅區也能看到小公園，加上台北在環保、永續議題上的積極，帶有嫩芽色的綠，成了象徵城市整體容貌的代表色。

調出屬於台北的氣質色

遠離風景宜人的北投和士林山區，下一站則是體驗了台北市上班族的通勤日常。搭上捷運文湖線，從西湖站走到港墘站，跟著內科的上班人潮踏步，再到南港軟體園區喝杯咖啡醒腦，一路上皆是方正的現代辦公大樓，看著穿著灰色套裝的上班族進進出出，交織出一幅穩定又富有秩序的畫面。

乘上板南線前往熱鬧的信義區，同樣充斥著灰色摩天大廈，卻多了些步調優雅的行人，身處繁忙的商業區卻不令人感到緊繃。從鄰近的松菸倉庫一路往西到華山文創園區和台北車站，其建築和街景眼見的都是柔和的灰，更帶有溫暖、樸質的氣息。「台北市的步調雖然很快，但和其他大城市相比，卻顯得有條不紊，即便是在繁忙的商業區，仍可感受到優雅的人文氣質，這也是為什麼最終選出來的色彩，是一種具有溫度、穩健的暖灰色。」

走過高科技園區、商業區、文創區，再從台北東區一路往西，到年輕人最愛聚集之處，可以看到台北最有活力的面貌，聯想到台灣年輕人對兩性平權、人權與女權議題的注重，也是這座城市中最前衛又具包容性的

1. 西門町不只是台北年輕活力的代表，位於捷運出口旁的紅樓，更是同志文化的精神象徵。2. 松山文創園區倉庫群的暖灰牆面，巧妙呼應了台北的人文氣質與今日作為展演空間的身分。

日本線上媒體 HereNow 首開台北站時，插畫家飛飛飛以活力的綠與節奏感快速的黃為搭配，巧妙點出台北的人事物。（圖／ HereNow）

力量。蕭冠宇說，「無論大家支持與否，它都是正在發生的聲音。因此，我與色彩權威機構一致認同帶有紫色調的粉紅，是用很有個性的方式訴說愛與柔性，來代表現在的台北最適合不過了。」

讓色彩成為台北的新識別

以色彩作為城市畫布基底，插畫家飛飛飛有志一同以綠色為基調，為日本媒體 HereNow 畫下「台北」這座城市。他用淺綠色展現台北的充沛活力，並以黃色巧妙點綴，象徵節奏感十足的台北步調。

問及台北各區是什麼顏色，「台北捷運的路線顏色是描繪各區性格最好的代表！」擅長觀察色彩的他比喻，藍色的沉穩正好適合富有商業氣息的板南線、棕色的文湖線呼應著前往木柵的緩慢步調；2014 年松山新店線開通之際，飛飛飛也曾受捷運中山站的百貨商場邀請繪製主視覺，「中山站就像是繽紛的紅綠配，永遠讓人期待歡慶的驚喜。」

若要為台北挑出一個代表色，飛飛飛會選擇卡其色，他說國際化的台北足以開創一組耐用、耐看的大地色系，廣納不同的人們在上頭揮灑亮麗的色彩。作為插畫家，喜愛以顏色替創作定調的他，也期待有一天能真正替「台北」這本雜誌設計封面，「我想那將會是經過光照折射出色澤、不可被定義的彩色！」

捷運松山新店線開通時，飛飛飛曾以「紅綠在一起」為題，替紅綠線交會的捷運中山站商場創作溫馨的插畫視覺。（圖／飛飛飛）

台北空間版型
城市輪廓的閱讀指南

文— Tiffany Ku
攝影— Liszt Chang、Chan Richie

對一本雜誌而言，圖片與文字如何編排，不只是影響閱讀觀感，更是傳遞雜誌形象的來源之一。例如工整的版面讓人聯想到專業和嚴謹，變化度較高的編排則給人活潑、創意的印象。同樣的邏輯也適用在城市空間的觀察，若要你形容台北這座城市，會用什麼樣的設計詞彙描述你的空間感受？

寶藏巖自身有機的發展脈絡呼應了城市的拼貼特質。

居住者根據各自需求在建築空間外增加設備，在林思駿的眼中，成了形塑台北城市空間故事感和生活感的來源。

融會各種想像的都市空間

目前在寶藏巖駐村，記錄在地空間軌跡的藝文工作者林思駿，形容台北是一座多元、充滿生活感和故事的城市。習慣帶著紙筆在街頭漫步，為路上遇見的特色建築速寫，他說，「試著將建築一戶一戶畫出來的時候，會發現大家對於空間運用和想像都不同。」好比陽台外推、在女兒牆上加裝冷氣壓縮機，或在外牆加裝管線，這些設備滿足了使用者的需求，也展現了台北獨有的生活和故事感。

因為歷史發展，林思駿指出台北不像紐約、京都、巴黎這些城市，在都市規畫上擁有一條遠而長的時間軸，不同時代對於台北這座城市各自有著不同的想像。像是清代的萬華和艋舺，都市空間是根據大眾的需求自然發展而成，道路或歪或斜，呈現有機的型態；到了日本時代，政府為了表現權力，引進西方的城市規畫，用圓環、棋盤或放射狀的道路，取代舊有的街道；戰後除了部分沿用過去規畫，因應人口快速增長，計畫的版圖也向外延伸。

不同時期對台北的想像，造就都市空間帶有一種衝突和矛盾，現代化的棋盤道路和高樓、自然發展的小巷和聚落同時並存在城市之中，若用一種版型來描述台北，林思駿會用「拼貼」來形容，「很多人以前做了什麼，現在的人又塗改掉。」看不見一以貫之的排版架構，但卻長出自己的個性。他補充，這也是台灣以及許多相似歷史背景的亞洲城市，空間樣貌異於西方都市之處。

與城市暫時抽離的台北地景

林思駿覺得有趣的城市亮點，還包含了捷運與河濱公園。他形容，捷運時而走在

捷運奔馳於台北，或遁入地底、或躍升至陸地，創造出與城市間若即若離的感受。（攝影／ Chan Richie）

高架軌道上、時而鑽到地底，這樣的活動方式常讓他在搭乘時有種與城市斷開的錯覺，乘客會清楚知道自己要在哪一站下車，在從A點到B點的過程之中，偶爾會因為列車奔馳在高架軌道上可以看見城市風光，但多數的時間卻是在黑暗的地底穿梭。這樣的切換，讓人聯想到雜誌上為了轉換閱讀情緒而出現的過場頁面，透過充滿張力的影像，帶領讀者進入雜誌的下一個篇章。

距離日常移動範圍有段路程的河濱公園，也讓林思駿有類似的感受。他說，「河濱公園是一個大家喘口氣、活動筋骨的地方。」當民眾來此地運動、抒發日常累積的壓力，其實也像是搭捷運一樣，暫時跟城市斷開了連結。不過與捷運帶來的抽離感不同，河濱公園像是讓人期待的城市一隅。林思駿對河濱公園的想法，近似接在雜誌專題後會出現的精緻廣告頁面，明亮、驚奇，也令人憧憬。

窺看時代與台北生活的樣態

如果想一覽台北的城市空間，比起從台北 101 大樓鳥瞰整個台北，林思駿更建議前往寶藏巖。城南邊陲的寶藏巖，因地勢較高可以看見水源快速道路、福和橋這些台北的基礎建設，山腳下就是斷開城市連結的古亭河濱公園。因為沒有高樓大廈的遮蔽，能夠看見台北難得的天際線，收攏出台北的整體形象，對他來說，是認識台北這座城市的獨特切面。

除了能夠觀察城市，寶藏巖也體現了城市空間拼貼的一面。從過去居民依照山勢搭建居所、歷經拆除的爭議，到今天轉型

成台北國際藝術村，不同階段對此地的想像，呼應了台北空間總是處於一種有機、破碎，隨著時間疊加成其他城市看不見的個性模樣。

寶藏巖聚落內一棟棟居民自力搭建的屋舍，則展現出此地獨有的生活感。就像安裝在通道上的遮雨棚，為了採光，建造者特別在木板上開了洞、換上透明隔板讓光線可以穿透進來，林思駿直言，不曉得脈絡的人或許會直覺雜亂無章，「但因為了解背後的成因、它所代表的意義」，寶藏巖成了他心目中最能夠體現台北城市空間的一道縮影。

讓記憶豐富台北的空間意象

從開始記錄街上建築物到今天，林思駿相信除了看得見的空間，人們對於都市空間的感受，更綜合體現了城市的形象。駐村期間，他開始採訪寶藏巖居民和商家對於此地的印象，他說，「將這些東西蒐集起來後，才能慢慢還原寶藏巖究竟是個怎麼樣的地方。」延續著他的想像，在台北「拼貼」的版面上，屬於寶藏巖的單元，必定也充滿在地人的輪廓印象。。

林思駿認為觀察城市之前，我們要好好反思自己的生活，如何「生活」，才是「活著」的重點，他也鼓勵大家放下生活的「目的性」，試著用漫無目的的方式在城中遊走，學著用輕鬆的態度留意城市裡每一條潛在的驚喜訊息，構成台北「形貌」的元素，就潛藏在其中。

（攝影／ Chan Richie）

遠離繁忙都會中心的河濱公園，是台北明亮、令人憧憬的存在。

書街裡的咖啡香

文．圖－魚夫

現在重慶南路書街的書店已寥寥可數，但從日本時代這條「本町通」所在的城內（約現今的城中區）就已書店林立，其中有兩家書店規模可以說是全臺最大。

其一為「新高堂書局」，由村崎長昶（1870-1950）經營，隨著移民的日本內地人逐漸增多以及殖民地教育的推展，且因與統治高層關係良好，日本時代臺灣最大書店新高堂乃可長期壟斷公小學校的教科府與總督府的圖書採購，那時代「秀才中的秀才」臺北高校的學生要買教科書與充實最新知識，經常得到這裡選購，尤其到了每年四月開學期間更是萬頭攢動。戰後的新高堂書局由當時出任臺北市長的游彌堅找來林呈祿、范壽康等人共同創辦東方出版社，專門出版語言教育和兒童文學作品，並積極推行國語文。

現在重慶南路上的上海商務印書館是在1947年派員來臺籌設分館，取得日本時代原日人經營的「太陽號書店」店面，先在今之重慶南路一段與漢口街三角窗這一面豎起招

牌，1949 年更名為「臺灣商務印書館」和上海本店切割，獨立經營。1964 年由德高望重的王雲五先生出任董事長，1968 年將原址改建為鋼筋水泥 4 層大樓，也就是今天的「雲五大樓」，但書店自 2014 年暫時撤出，先到新店經營，等都更計畫通過重建後才要回來。

1980 年我來到臺北念大學，重慶南路已滿是書店，比日本時代還多，變成名副其實的書街。這條街當然是經常要來逛逛，買個兩、三本書，通常在買了書後就急著開卷閱讀，這得找個地方好好坐下來，第一選擇當然是著名的「明星咖啡館」了。

明星咖啡館大概是臺北最具傳奇性的餐廳之一。故事遠溯自 1917 年俄國共產黨發動革命時，莫斯科發生大規模動亂，沙皇尼古拉二世被迫退位，時年 22 歲的艾斯尼是皇家侍衛團長，他在保護沙皇的戰役中頸部中彈昏迷，等醒來時，大勢已去。1922 年保皇派一路節節敗退，艾斯尼率部眾逃入中國哈爾濱，再輾轉逃到上海法租界協助法軍擔任房屋檢驗的工作，1948 年，又隨國民黨政府敗逃來到台灣，在異鄉遇見了一位少年簡錦錐，日久竟情同父子，最後因為艾斯尼想念家鄉的滋味，於是找了 6 位白俄一起在武昌街臺灣省城隍廟前，跟後來的臺北市長高玉樹租了三層樓高的房子，1949 年 10 月 30 日掛上英文招牌——ASTORIA，這就是後來令許多文人雅士流連忘返的明星咖啡館了。

明星咖啡館曾經吸引許多高官顯貴前來光顧，蔣經國的俄羅斯籍太太蔣方良也常來這家店品嘗俄羅斯軟糖等點心以及正宗羅宋湯等，一解思鄉之愁。另外，許多文人雅士如畫家郎靜山、陳景容、楊三郎、顏水龍也經常見他們出入的身影，作家如三毛、黃春明、

NOTCH 咖啡就在商務印書館旁。

林懷民、白先勇、季季、陳若曦、楚戈、方明、劉大任、王禎和、陳映真等人也常在此聚會，其中詩人周夢蝶即在樓下的「亭仔腳」擺起書攤維生，這裡曾因種種因素歇業，2004 年在各界連署下，重新點燈開業。

隨著數位時代的來臨，閱讀的形式改變了，紙本書籍遭遇嚴峻的考驗，金石堂城中店也於 2018 年 6 月歇業，從此連在書店裡買杯咖啡喝的最後堡壘也撤守了！許多家書店都已搬離，連聽說是我家親戚穩健經營的建弘書局居然也拉下鐵門，不過明星依然存在，近年來也崛起了許多深具特色的咖啡廳，如信陽街上的「NOTCH 咖啡」，由於接近 1960 年代形成的南陽街補習街，所以成了許多莘莘學子埋首苦讀的所在，店家也大方地提供充電插座和網路，後來在重慶南路商務印書館旁又開了家分店，自然也是同樣的氛圍，只是多了像我這種懷念重南書街的阿伯罷了。

影片分享

美食編輯帶路
——內行味蕾的食慾地圖

整理－黃映嘉
圖—筷炒、肉大人、房間餐酒、心潮飯店

跑遍國內外知名景點、特色餐廳，總是第一時間獲得熱騰騰的情報，沒有比他們對美食更敏銳的專家了。《TRAVELER Luxe 旅人誌》與網路媒體「JUKSY 街星」的美食線編輯，提供採訪過後還會不斷回訪的店家、私心喜歡的美味以及近期話題餐廳，引領大家吃遍台北的迷人風味。

旅遊美食雜誌《TRAVELER Luxe 旅人誌》編輯 Sherry，時常在世界各地旅行和品嘗美食。對她來說，旅途中相遇的美酒與美食，是孕育文字創作的靈感，也是放鬆心靈的幸福來源。酒香餘韻繚繞於齒頰之間，是點綴 Sherry 日常生活最不可或缺的元素。「無肉不歡，無酒不樂，就是我的人生座右銘。」Sherry 笑著說。

時髦居酒屋
端出正宗台式快炒

Sherry的美食喜好總是與酒精脫離不了關係，因此特別鍾愛可以佐酒的料理，近期進駐遠百信義 A13 的「筷炒」，就是她的心頭好。熱愛台式料理的她，在工作中因緣際會得知這間餐廳，不吃還好，一吃便難以忘懷。

筷炒可以說是台灣熱炒文化的 2.0 版，一樣有道地的開胃台菜、可乾杯助興的啤酒與熱炒攤獨有的熱鬧喧囂，尤其風格時尚且舒適的用餐環境、各種特調的風味 Highball、經典台式菜色的創意玩味，值得來此體驗。

「最喜歡在這種時尚簡約的空間，豪氣喝酒吃飯，不但能舒服地飽食一頓，還能愉快飲酒

「筷炒」營造的用餐氛圍為台式熱炒增添時髦味。

香脆花雕雞（左）、鹽焗台灣鯛（右），「筷炒」將台式熱炒精緻化。

到凌晨，深夜之後的微醺感，一直是我最享受人生的時刻，身心靈都獲得極大滿足。」Sherry 說。

嗜酒之人必訪
美味肉食基地

位於繁華敦南商圈的「肉大人・肉舖火鍋」，是愛肉人士的必訪之店。店家不但提供多款頂級肉品，更研發出多種發酵湯頭，酸菜白肉、蒜頭釀味噌與泡椒麻辣都是經過長時間發酵而成，酸甘開胃的滋味，搭配嚴選的精緻肉品、鮮活食材和氣泡飲品，一吃就上癮。

最特別的是肉大人的創辦人也很熱愛葡萄酒，來此可品嘗創辦人喜愛的酒款，一口酒、一口肉，曼妙柔順的滋味，讓人意猶未盡。「對癡迷於葡萄酒的我來說，能有一個大口吃肉又大口喝酒的地方，怎麼能夠不珍惜，完全是心目中首選的同溫層餐廳。」Sherry 笑著說。

以潮流話題引起廣大年輕族群喜愛的網路

營造符合台灣人味蕾的餐酒館，「肉大人・肉舖火鍋」將常見的麻辣燙再升級。同時研發多種湯頭，可分別搭配不同肉品與酒款。

結合料理與情趣用品販售的「房間餐酒 The Room Bistro」，在空間裝潢、菜單拍攝及菜色都投入相當大的心力。

媒體「JUKSY」，居高不下的點閱率，讓專跑美食線的編輯 Iris，在面對新店家的態度也更積極，「在台北，每個禮拜都有新店家開幕，所以一定要有記憶點，才能引起大家注意。」她說。

噱頭與美味兼具
全台首家情趣餐酒館

將「開房間」這個饒富意味的詞搬上檯面，「房間餐酒 The Room Bistro」結合情慾與食慾，光是店內裝潢就有不少令人臉紅心跳的畫面，雖說餐廳主打辛辣話題，以大膽的方式引起注目，但菜色也相當有賣點，「從菜單就能看出店家並非只想獲得短暫注目。」Iris 說，餐廳邀請曾獲得東京國際攝影大賽金牌的 Carlos Velasco，以手跟食物的互動為主題，拍出令人印象鮮明的作品。

而台灣街頭常見的滷味小吃，在這裡也轉型成猶如時尚法式料理，精選的黑白切組合、豬耳朵、牛腱、大腸頭，都充分浸潤滷汁後再烘烤，讓風味十分鮮明。主廚獨創的 15 種風味醬汁，如柚子胡椒美乃滋、鳳梨豆乳醬等等，也賦予滷味更豐富的變化，對此 Iris 認為，話題性十足的餐廳並非只有噱頭，結合在地風味，才能加深讓人想一探究竟的意念。這裡酒類創作也是重頭戲，獨家精釀啤酒包覆著令人充滿遐想的酒標，送人或自己收藏都頗有趣味。

台式靈魂正夯
進化版炒飯餐酒館

「以深刻的台菜料理工夫，翻炒出全新風味，近期開幕的『心潮飯店』想必是台北這陣子最熱門的話題。」Iris 描述著最近令她印象深刻的採訪清單。「心潮飯店」延續高雄知名店家「老新台菜」對料理的堅持，並

台式復古設計融合西方優雅調性，「心潮飯店」以功力深厚的台味料理引領熱門話題。

結合「永心鳳茶」文創設計的用餐體驗。不可否認，最近的餐廳都掀起一股新派台式風潮，從精緻的 Fine Dining 以台灣食材入菜開始，到最近將攤販小吃重新包裝，並賦予更細緻的料理手法，「心潮飯店」正是踏著這股浪潮強勢而來。

店面裝潢融合中西風格，將高腳椅吧台與大理石桌面，擺在擁有台式拱門、古早味窗花的空間中，帶來體驗的新感受。店家主打的炒飯跳脫傳統框架，三杯雞薑味炒飯、牛排炒飯、大卷墨魚醬炒飯等，從經典台式到中西合璧都發揮得淋漓盡致。

從美食編輯的角度來看台北飲食文化，不僅能夠嗅到最新趨勢，此外，透過媒體獲得新餐廳開幕的報導，讓求知慾與味蕾能夠同時被滿足，對於喜歡嘗鮮的民眾來說，已成為與朋友聚餐時的重要參考指標。

「心潮飯店」的三杯雞薑味炒飯運用舒肥技巧，將雞肉的軟嫩肉質發揮到最佳狀態，搭配粒粒分明的炒飯，相當迷人。

孔版印刷與平面設計的交互實驗——O.OO 設計工作室

文－林君燁
攝影－林軒朗

孔版印刷以孔版印刷機與大豆油墨作為基礎，有如絹版印刷和複印機的複合體，一色一色、一遍一遍疊印在紙張上，使成品容易產生錯位的效果，是不確定性下誕生的特色，也是孔版印刷的獨到之處。在一次無意間從國外帶回來的戰利品裡，Pip 與小肆發現一疊印刷品，竟然每張都有些許不同的錯位，開啟研究孔版印刷之門，直到

O.OO 設計工作室的兩位主理人小肆 (左) 和 Pip(右) 。

2014 年創建 O.OO 設計工作室，將孔版印刷技術引進台灣。

有別於一般設計工作室，O.OO 不只做設計，同時也提供孔版印刷服務，點開官網，除了「關於」、「作品集」與「年表」等基本頁面，另有一個獨立標籤：「Risograph ？」籤頁裡仔細介紹了孔版印刷（Risograph）的基本知識，從孔版的印刷方式、選紙、檔案拆色，直至裝訂收尾，一步步引導觀者進入孔版印刷的世界。

12:00-17:00
溝通與設計，In the Office

Pip 與小肆約莫從中午進入工作室便開始回覆郵件和訊息，O.OO 的一天從處理毛線團般的行政雜事暖身，兩人從下午 2 點正式啟動，常有人打電話來詢問印刷問題，而客戶來訪通常也安排在下午 2、3 點。

一眼望去，不同質地的紙張在工作室中排排站；孔版印刷機上方放置一支支繽紛的大豆油墨；過往的設計樣與作品亦可源源不絕地從工作室深處拿出來做參考。傳統大型印刷廠可負擔較大印刷量，相較之下變化性也較低，創作者往往需要花費較大的心力層層把關，以確保作品產出同設計的質量；反之，如 O.OO 一般的小型設計與印刷工作室則走少量印刷的路線，過程中創作者與印刷的關係卻得以更緊密，能互相溝通、交流對創作的想法。「工作室有很多實體的東西，設計案執行前，希望客戶能親自來摸一摸、溝通一下是不是他們想要的。」Pip 介紹著。

「其他的印刷方式沒辦法做少量，但孔版印刷就連一張也可以實驗，也許只是抽換了某個顏色，影像的氛圍就從可愛變詭譎。」O.OO 去年接下國慶日的主視覺設計，客戶提出邀請函、節目單可以用他們擅長的孔版印刷製作，「印量大不太適合用孔版印。」 Pip 反而如此建議，「再加上台北氣候潮溼，手指如果有油脂，用力推油墨會脫色、容易沾到手上。」兩人的設計心法皆是量身打造，孔版印刷雖是工作室的主軸之一，卻也不是每案都適合。

從回覆 E-mail、設計、印刷到油墨管與機器設備的日常保養，兩人總是親力親為。

17:00 以後
創作與孔版印刷

因應多數客戶的工作時間，工作室的設計案通常在下午 5 點告一段落，等到工作室電話不再響起，兩人這才切換頻道、清空雜訊，專注做設計與孔版印刷，往往一投入就忙到夜深。

談到接觸孔版印刷的開始，當年的台北還找不到孔版印刷資源，Pip 與小肆買下第一台二手孔版速印機時，一切只能自己修理、摸索，因此，一開始最困擾的便是語言隔閡與油墨取得困難。查找的資訊統統是英文，專有名詞一讀就眼花，而且特殊油墨一旦進貨，最小進貨量就得囤整整 10 支，油墨放久了可能會因環境質變，對當時的他們而言是很重的財務與庫存負擔。現在工作室的 18 色油墨得來不易，其中橘色和粉紫色仍只有在 O.OO 找得到。

隨著時代變遷，數位世代興起，讓電子閱讀成為趨勢，傳統紙本出版因此朝向創作變化出更有感的閱讀體驗形式。而近年實驗與創作風氣漸盛，孔版印刷在視覺效果的呈現上質感更鮮豔飽和，油墨能反覆疊加的特性也為作品創造出更多可能，在台北有越來越多人使用孔版印刷。

O.OO 設計工作室每年度都會設定一個創作目標，期待自己的作品能保有活性、多方嘗試。

相對於平版印刷，孔版印刷的實驗性更高，特殊油墨的疊印也更亮眼飽和。

充電交流的時間
O.OO ，Out of Office

O.OO 期許每日「0 點 00 分」歸零迎向新的一天，另一個含義是時常「Out of Office」迎接新的挑戰。Pip 和小肆受邀策展、工作坊，也擔任國外孔版印刷「荷蘭國際研討會」的講者，「世界上印刷方式這麼多種，只有孔版印刷特別設立了社群，我們一直覺得很幸運！」兩人觀察，歐洲的孔版印刷市場醞釀已久，作為實驗用途的比例高，也常應用在日常的設計類型海報上；而孔版印刷在台灣相對入門門檻較高，多為插畫家、藝術工作者較常運用。

台灣的平面設計與印刷方式風格多元，沒有已留存的印象包袱與既定格式，大家都持續嘗試往自己喜歡的道路前進。「如果把台北印成一本孔版印刷刊物，大概會是螢光粉紅色的。」Pip 眼裡的台北自信得很可愛，又俗又閃，在色彩噴發的台北實驗孔版印刷，果然很搭。「台北很花，街上的招牌和燈也很自由發揮。」小肆補充。

「不過說實在的，孔版印刷機其實就是一台機器而已。」小肆說。「任何的印刷方式本身都不有趣，」Pip 接著說，「是因為有大家一起參與，才變得有趣。」今年尚未想到創作新目標的兩人有點苦惱，但在印刷這個充滿可能性的領域中，想用平面設計與孔版印刷嘗試更多有趣的事，大概會是 O.OO 不變的永恆命題。

Pip

姓名：Pip 和小肆

職業：同為平面設計師與孔版印刷創作者

團隊特質：Pip 總能不斷發想新的點子與想法，小肆穩重給予執行上的支持與回饋，兩人對話鮮活好像漫畫對話框，狀聲詞和驚嘆號層疊。在言談拋接之間，可以感覺出雙人組合的彈性互補。

工作任務：努力平衡設計與創作的時程與作業量，熱愛實驗孔版印刷的各種可能性。

核心理念：平面設計跟孔版印刷都是工具的一種，有人參與，技術才有魅力才有趣，而「有趣」會產生深遠共鳴。

小肆

永續城市 與水共存
穩定供水怎麼做？

整理－張語羚・圖表－Miyabi

極端氣候導致全球這幾年「水太多」、「水太少」的災害頻傳，秉持著與水共存的「海綿城市」概念，台北自來水事業處恪守穩定供水的職責，執行後備作業、更新供水設備，扮演大台北地區用水的最佳後援。

台北所面臨的穩定供水 2 大挑戰？

持續性超大豪雨
颱風侵襲
短延時強降雨
東北季風共伴效應

→ 坡地沖蝕
道路崩塌

→ 原水濁度上升
取水口泥沙淤塞

→ 挑戰 1 氣候異常衝擊正常供水

水源供水佔比	新店溪水系	陽明山水系	內雙溪水系
	97.5%	1.6%	0.9%

→ 挑戰 2 供水水源過於單一

穩定供水有哪些措施？

翡翠原水管計畫
➡ 提升備援率

升級淨水場設備
➡ 提升備載率

汰換管線
➡ 漏水防治升級

設置防災地下水井、維生取水站、緊急供水站
➡ 確保防災應變

翡翠原水管計畫是什麼？

計畫內容

於翡翠水庫下游不遠處之北勢溪設置取水堰、取水口，藉此取用低濁度原水 。預期原水濁度飆高時，專管便直取北勢溪原水，預計 2023 年完工後，每日取水量可達 270 萬噸。

效益

- 保障原水 → 降低淨水場運轉成本
- 降低單一水源風險 → 紓解供水壓力

→ 作為備援用水計畫，確保大台北地區供水穩定

穩定供水措施成果

推動管汰計畫 → 降低漏水率

2005 年以前漏水率	2019 年漏水率	2025 年目標漏水率
26.99%	12.71%	10% 以下

2019 年較 2005 年，每日減少漏水量約 48 萬噸，相當於半座翡翠水庫一整年的有效儲水量。

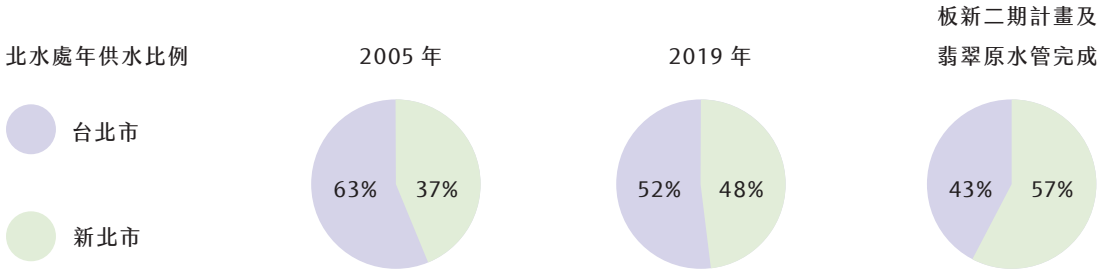
強化防災應變 → 連續 14 天供基本用水無虞

- 飲用水：維生取水站 45 處、學校供水站 124 處
- 雜用水：防災地下水井 72 口

住家半徑 1 公里內均有供水設施，可連續 14 天供應每人每日 3 公升基本用水。

共飲翡翠水 → 調度雙北供水比例，大台北共好

北水處年供水比例



註：統計至 2019 年 12 月 31 日。

啟動城市固水力 追求大台北穩定供水

文－張語羚
圖－台北自來水事業處、經濟部水利署台北水源特定區管理局

台北自來水事業處致力於穩定大台北地區供水，打造永續好水城市。
(圖為直潭淨水場)

氣候變遷席捲全球，洪水、暴雨、乾旱越來越頻繁，連帶衝擊供水穩定，台灣也無法置身事外。肩負大台北 390 餘萬人用水大任的台北自來水事業處，以備援備載、漏水防治、防災應變 3 大措施，持續在極端氣候中，追求大台北地區穩定供水，成為民眾最堅強的後盾。

將北勢溪原水儲存於翡翠水庫上游大壩內，兼具防洪、發電及給水等多項功能。(圖／經濟部水利署台北水源特定區管理局提供)

水源單一　極端氣候加劇風險

北水處供水面積達 434 平方公里，背負著大範圍供水的重責大任，北水處工程總隊總隊長范煥英指出：「之所以沒有稱作台北『市』自來水事業處，最重要原因是供水轄區還包含新北市。」

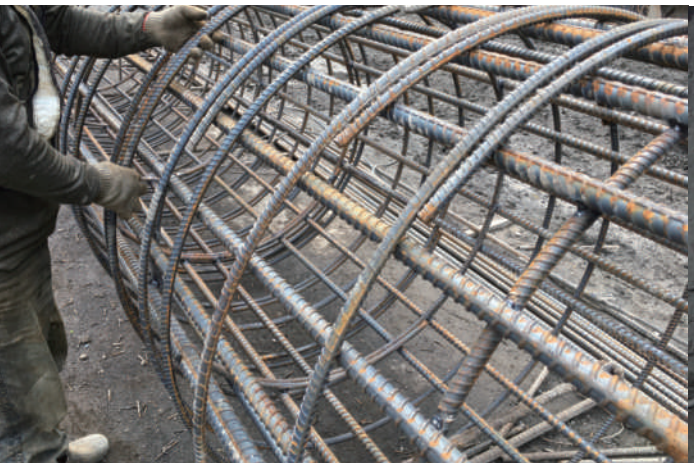
北水處負擔大台北地區超過 200 萬噸的供水量，每天要供給轄區內全台北市及新北市三重、中和、永和、新店 4 個區、汐止 7 個里，用水戶數 156 萬餘戶，用水人口高達 390 萬餘人（台北市 266 萬人、新北市 124 萬人），還要支援台灣自來水公司供給板橋、新莊、蘆洲及淡水等地區用水。

如此大範圍、大量的供水，卻有 97.5％的水源來自新店溪水系，「單一水源」就是北水處的供水潛在危機。特別是近年氣候變遷衝擊且地震頻繁，造成每逢颱風、豪大雨過後，泥沙沖刷情形嚴重，原水濁度因而飆高，造成淨水場處理困難，直接影響供水的穩定。

原水濁度頻繁飆高　蘇迪勒颱風創紀錄

北水處工程總隊總工程司柯祖穎表示，平時新店溪原水濁度約在 50NTU(度) 以下，過去因降雨造成超過 1 小時逾 1 萬度原水就已經算高了，但 2015 年蘇迪勒颱風的短時間強降雨，不僅造成原水濁度最高升至 3.9 萬度，更創下連續 12 小時超過 1.2 萬度的紀錄。

依照標準，可送至家戶使用的飲用水濁度必須控制在 2 度，范煥英說，北水處長年送出的家庭用水都落在 0.1 度以下，遠優於國家標準，由此可知蘇迪勒颱風所造成的衝



北水處從把關原水濁度到翡翠原水管施工，保障原水備援，守護民眾用水無憂。

擊，隨著近年氣候變遷加劇，北水處憂心未來類似事件可能會更加頻繁。

根據北水處的紀錄資料，早從 2014 年開始的 3 年內，原水濁度逾 100 度的天數從 31 日大幅成長 3 倍到 97 日，而逾 1,000 度的天數更是從 3 日飆高了 11 倍到達 33 日，大台北地區供水的潛在危機已經到來。

翡翠原水管計畫　避免高原水濁度風險

由於翡翠水庫集水區保護工作落實，就算暴雨來襲，北勢溪原水品質仍相對穩定、濁度低，有助於淨水場的處理操作。因此，北水處從 2017 年開始推動翡翠原水管工程計畫，並於去年 7 月開工，在翡翠水庫下游不遠處的北勢溪建造取水專管。

柯祖穎說，翡翠原水管剖面面積約 30 平方公尺，全長約 2.8 公里，如同僅容許一輛卡車進出的小型隧道。原水管隧道穿過山壁後連接台電粗坑頭水路，將原水送到直潭淨水場，並全程採重力流、免去使用抽水馬達的大量耗能。柯祖穎也表示，當颱風、豪大雨來襲，預期原水濁度飆高時專管直取北勢溪原水，預計 2023 年完工後，每日可取水 270 萬噸。

提升備援、備載率　降低供水風險

除了取用濁度低的原水，爭取淨水處理時效，供水備援、備載計畫也是進一步穩定供水的重要措施。范煥英解釋，備援是指一套系統發生問題後，另一套系統可以立即上線因應，翡翠原水管就是新店溪原水不能取用時的備援計畫之一。

目前北水處轄下有 11 個供水分區，每個供水分區都有 2 條供水幹管，且都設置在不同的地點，就是為了在天災人禍時，能及時啟動備援設備。過去就曾有 2 次因道路施工意外導致重大幹管破裂而搶修困難，被迫停水搶修的同時卻仍可維持用戶正常供水，不影響民眾生活，這就是備援功能的最佳詮釋，再加上翡翠原水管計畫，目前北水處的

（圖為翡翠取水口示意圖）

清水與原水幹管的備援率已達到 100%。

備載計畫則是提升淨水場的最大淨水量，當原水濁度暴升、用水需求遽增或設備維修時，淨水場的備用處理容量能夠維持民眾基本用水需求。目前北水處轄下的直潭淨水場、長興淨水場、公館淨水場、陽明淨水場與雙溪淨水場的總淨水處理能力為每日 454 萬噸，而備載計畫最大日供水量可達 325 萬噸，如此換算下來，備載率約為 40%，若以去年的平均每日最大供水量 268 萬噸計算，大台北地區的用水備載率已經高達 69.4%，有效降低單一水源超載的風險。

降低漏水率　每日節省 48 萬噸用水

分散供水風險之餘，北水處早在 2005 年便推動降低漏水率計畫，范煥英說，該計畫為 20 年期，最終目標是於 2025 年達到漏水率 10%以下。從成效面來看，2005 年以前的漏水率高達 26.99%，透過全面汰換管線，去年降至 12.71%，換算下來每日減少約 48 萬噸的漏水量，相當於半座翡翠水庫一整年的有效儲水量。范煥英還說，中央透過板新二期計畫推動跨區調水，北水處將供應更多新北用水，原本擔憂此計畫會導致北水處供水吃緊，但由於漏水率降低、節流有成，有效化解調度的擔憂。

不僅如此，管線汰換還能提升用水安心，范煥英指出，大台北地區的管線在汰換之前，有鉛水管、塑膠管、鐵管等，材質不僅五花八門，「年齡」也都是 30 年起跳，部分還上看 50、60 年，管線汰換為不鏽鋼管後不但能確保水質，減少管線破損造成的水汙染，更能降低漏水率以守護民眾用水健康，一舉兩得。

防災應變　連續 14 天基本用水無虞

防災應變措施是穩定供水的最後一環，范煥英表示，目前轄區內已設置 72 口防災地下水井、45 處維生取水站，更於 124 所學校設置緊急供水站，當天災來襲、供水不穩時，可透過這些設施，提供大台北地區每人、每日基本用水 3 公升至少 14 天。

北水處秉持著與水共存的原則，扎實穩健地建設供水設備，即使存在單一水源高風險，仍致力穩定大台北地區的供水，甚至進一步支援新北更多地區的用水，讓民眾日常用水無後顧之憂。

燕閣
建中
中醫
泰銀行
路
350

V+台北

聊台北 Talk About Taipei

台北城中的百年閱讀風景
老屋新生，為台北留下更多國際旅人
災難疫病與藝術文化的反思
被低估的台北城市色彩力

拍台北 Capture Taipei

各種空間堆疊出來的異世界

畫台北 Draw Taipei

台北的異國風景

攝影－林軒朗

台北城中的百年閱讀風景 ——
國立臺灣文學館館長 蘇碩斌 × 建築文資工作者 凌宗魁

文— Looky Kao・攝影—鄭弘敬・圖—國家圖書館

在誠品、金石堂書店尚未普及的時代，提起書店就會聯想到重慶南路。這條長約 3 公里的道路，極盛時期曾有高達 77 家出版社在此經營。入手甫在書店上架的小說、散文、報刊，甚至是參考書，每個台北人都有屬於自己跟重慶南路的回憶。

這片文學森林是從何時開始萌芽？跟著合著《臺北城中故事——重慶南路街區歷史散步》的蘇碩斌、凌宗魁，回顧重慶南路的啟蒙光景。

從前有間新高堂

故事得從村崎長昶的「新高堂書店」說起，站在重慶南路上，國立臺灣文學館館長蘇碩斌回頭望向新高堂書店原址，「重慶南路成為書街，中間有很有趣的歷史轉折。」因為新高堂在 1904 年嗅到民眾對日俄戰爭新聞的需求，大賣時事雜誌，更進一步搶進教科書市場而成為富商。

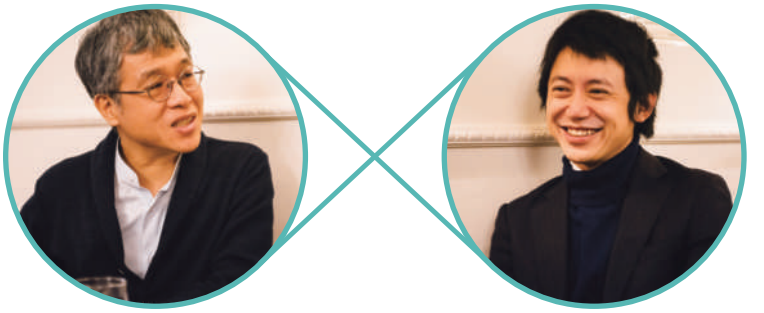
1910 年代，台北正在推動「市區改正」計畫，逐步拆除了舊台北城牆，書店周邊才出現了通透的現代空間，蓋起了專賣局、州廳，新高堂也重新改建成如今與總統府相近的華麗紅磚建築。「改造後，270 坪，1 樓是開放式的玻璃窗，消費者可以自由選購，完全是今日書店的原型。」無目的地信手翻閱、自由追尋，現在看來好像理所當然，但在當時卻是極新穎的現代經驗。

「新高堂 1898 年開張，1915 年改建，這些時間點有特殊意義。」蘇碩斌表示，改建之前，被城牆包圍的台北城道路相當限縮，就像《臺北城中故事》提及，不出幾百公尺就會撞到城牆，很難在此地創造人流，「城牆拆光了，四面八方的人流都會來。」新高堂因地利之便創造的商機，開始吸引同行書店聚集。

我們的重慶南路閱讀經驗

時間拉到二次大戰後，原本相對開放的文化氛圍再度限縮，書街成了文化突圍的破口。畢業後來台北念大學的蘇碩斌，一來台北就到大陸書店買學長姐推薦的英漢辭典。那是「禁書」已逐漸解禁的時代，詩人周夢蝶還

對學生時代的兩人而言，重慶南路是購買參考書、找資料的好地方。



左：蘇碩斌，現任國立臺灣文學館館長、台灣大學台文所教授。著有《看不見與看得見的臺北》，近年致力推動台灣文學與當代文化的創新結合。

右：凌宗魁，致力於建築史與文化資產保存研究，著有《福爾摩沙的西洋建築想像》等作品，現為國家鐵道博物館籌備處副編審。

在明星咖啡館樓下活成傳奇，早一輩作家口中兜售禁書的書報攤依舊，蘇碩斌說，「那時候想吸收書店所沒有的東西，就是去書報攤。」書報攤表面上擺些八卦雜誌，要突破老闆的防禦心才能更進一步看到禁書，門檻很高。語氣帶些遺憾，「我沒有生得更早。」想見證書報攤最興盛的時刻，只能從作家邱坤良或楊照的回憶錄中一窺究竟。

《臺北城中故事——重慶南路街區歷史散步》一書以重慶南路為核心，考究台北城歷經不同政權治理下帶來的現代發展和空間變化。

高中就讀美術班的建築文資工作者凌宗魁都會到書店找資料。除了重慶南路，也去光華橋下、牯嶺街周邊等地挖寶。不光是書，他說，「以前還會去重慶南路的秋海棠 DVD 店找歐洲電影。」他感嘆數位化時代來臨，新世代獲得知識的方式改變，受到影響的實體店面離開 1 樓黃金店面，這些隱身在樓上的老書店，以及坐在店裡等待客人的老闆們，「可能也成為一個傳奇了。」

從書街到旅館街

稍加留意重慶南路兩側建築，除了銀行、辦公大樓，很容易注意到近幾年冒出的青年旅館。不少人感傷書街已遠，兩人卻認為城市有其肌理，每個時代都有自己「使用」都市的方法。蘇碩斌說，「書街是戰後 50 年代至 70 年代中才特有的風景。」日本時代的重慶南路上有書店、有旅館，現今星巴克的位置當時是茶鋪，旁邊是相機店，是「複合式商業區」。

其實早在日本時代，這附近就有許多高級

位於重慶南路、衡陽路交叉口的東方大樓，前身是重慶南路上第一家現代書店「新高堂」。

（圖／國家圖書館）

旅館。凌宗魁指出，這些旅館的空間型態相當有趣，「他們做出西洋式的立面，可是為了接待日本人，後面是日式空間。」這是那個時期的特色，而且只在台灣看得到。戰後上海幫來了，這些旅館又變成上海式澡堂，「我高中時在城中市場裡面還曾看過，很多老大爺光著身子，但是外面在賣菜，覺得很魔幻。」

書街的誕生參雜歷史偶然，但書街風景的消逝未必如此。1983 年，第一家金石堂書店成立，象徵書店進入嶄新的時代。蘇碩斌說，「金石堂是門市，不是出版社。過去書街會在重慶南路，是因為出版跟銷售綁在一起，因此出版社需要設立在交通方便的地方。」兩者分開後，出版社可以自由設點，再把書交給通路業者規畫販售，重慶南路上的書店和出版社也因此開始擴散。

重慶南路上的一棟棟建築，承載了書街及更早之前的記憶。凌宗魁強調，透過這些建築，可以知道曾經發生的事情，「像星巴克還可回推至茶鋪的時代。」建築保留下來，「我們才能知道那個時代的人是怎麼過生活。如果沒了房子，連講故事、回憶的空間都沒有。」蘇碩斌表示。

儘管重慶南路已不復幾十年前的書店盛況，蘇碩斌直言，「比起『書街』，更重要的是不斷尋找書的人、來吸收書中精華的讀者。」愛書的人們，給了都市風景豐富的意義。我們需要保存城市裡的證據，需要給更多讀者火熱的求知慾，如此，則不需傷感「書街不再」了。

新創

老屋新生，為台北留下更多國際旅人

圖一Dear b&b 台灣精選旅宿指南

文—**溫名秀**

Dear b&b 共同創辦人、行動派的夢想家，曾連續旅遊歐亞非10國150天。2012年12月因為想介紹台灣之美，與夥伴攜手共創 Dear b&b 台灣精選旅宿指南。7年來已走訪評鑑全台超過700間特色旅宿。

自個人電腦日益普及開始，旅遊資訊逐漸透明多元，2004年廉價航空進入台灣、背包客棧網站上線，更帶動台灣青年壯遊、背包旅行文化的興起，出國壯遊的青年也在旅遊世界的途中，重新反思自己與家鄉；2007年智慧型手機問世，更宣示全球進入大旅遊時代，當世界交流越頻繁，我們習以為常的傳統與生活，就成為世界旅人遠道而來的嚮往與風景。其中，讓人著迷的老屋旅宿，也成為旅人造訪一個城市的理由。

於是從台南開始，老屋欣力的浪潮席捲全台，因經濟重心移轉而被棄置的老屋開始被返鄉的青年重新改造、賦予新生，不只年輕一輩的台灣人再次看見台灣過往的美好，更吸引外國旅人想一探這新舊交融的文化魅力。這次，我們就以兩間在台北的老屋旅宿為例，它們不僅讓空間自己說故事，更用藝文展演活動豐富新的生命，吸引眾多國際旅人造訪，為台北留下更多世界的朋友。

迷路旅人的流浪者之歌
北投風韻重現的賓城旅社

在北投和新北投的交界，沒有太多擾攘的溫泉會館，Solo Singer 藏身小巷間的老住宅區裡，四周沒有高樓，只有幾戶傳來菜香的人家。拿著地址按圖索驥的時候，就像緩緩走進時光隧道，回到幾十年前那傳統而熱鬧的小城，也彷彿聽見了胡琴聲伴隨著歌唱，吟誦著北投的偶爾靜寂與繁華傳奇。

Solo Singer 的前身是極具歷史的賓城旅社，主人小馬在北投的巷弄裡發現這間隱身民居的老旅社，有些滄桑與黯淡，卻掩藏不住它背後寫下的台灣旅社輝煌年代史。小馬

藝術家協力打造，讓老屋擁有新生命，就算在老住宅區內，也能散發不一樣的氛圍。

花了一年的時間，走訪巷弄，發現那些已被遺忘卻美好的舊城記憶；她也與夥伴仔細探索舊旅社裡的每個角落，解構原有空間、保留昔日風華，並在開幕時邀 20 位藝術家共同創作房間，例如作家、紙雕藝術家、劇場工作者等，運用自己擅長的領域，將房型打造出獨一無二的風格，重塑這個她口中「深層而不矯作、隱性自然的藝術空間」。因為明白這裡是個需要靜心體會的地方，所以她選擇以維護為理念，從陽光傾瀉、光影波動，到古老的信箱、對講機等，都悉心安排與保留，在這裡，老物件就是新東西，用時間與心，賦予老旅社嶄新的生命力。

小馬說：「空間是活的，一直在改變。」於是 Solo Singer 不斷從老空間長出新想法、從舊文化開展新創作，讓旅宿不只是下榻一晚的旅宿，更成為悠然體驗城市過往與現在的時光旅行。

背包客的夾腳拖之旅
北車活力新生的夢想基地

從台北車站出發，穿過華陰街雜沓紛陳的舊城光景，在台灣最前衛的台北當代藝術館前，新生於老屋民宅的年輕旅棧——夾腳拖的家－長安 122，用嶄新的白，昂首於整排褪色灰撲的舊建物之間，承載往昔日常民宅的動人故事，成就如今盎然活力的夢想基地。

夾腳拖的家—長安 122 是在 1965 年落成的四層樓現代住宅，過去曾是老商行、辦公室與民宅混合的微型社區。夾腳拖的夥伴接手後，他們拆除了幾十年來每個用戶因各自用途而不斷疊覆的加蓋，讓光與風重新流入空間，還原這幢建築的美麗。創辦人 Jasper 更透過舉辦市集、展覽，運用空間的多元性，連結在地文化並深化人與人之間的情感。「我希望能打造一個空間，讓外國人對台灣的喜愛也能被在地人知道，在彼此交流的過程中，用不同的角度重新看待自己的生活。」

於是，夾腳拖的家—長安 122 不只是一間背包客棧，更是旅人深入台北在地的一扇門，穿梭城市今昔的一扇窗，連結當地日常與文化的一座橋。這也是為什麼國際旅人總一再重返這裡，當旅人體會更多，也就會對這裡有更綿長的情感。

在全球大旅遊時代，我們更需要從自身的文化出發，打造屬於自己的觀光特色。台北也需要青年地方創生，改造老屋、賦予新生，讓旅宿不只是旅宿，也是內外連結的城市基地、穿梭今昔的時光隧道，更是台北留下世界旅人的觀光起點！

夾腳拖的家—長安 122 將空間抽絲剝繭，梳理出適合居住的空間，讓舊社區轉化成旅客的交流場域。

藝文

災難疫病與藝術文化的反思

文字整理—黃映嘉・圖—台北當代藝術館、忠泰美術館

口述—**黃姍姍**

台北人，現任忠泰美術館總監。曾居住東京六年，曾於國立東京大學文化資源學研究所攻讀碩士及博士課程、台灣國立師範大學美術系畢業。曾於日本橫濱三年展、森美術館、國立台灣藝術大學文化政策與藝術管理研究所工作，專業領域為博物館學、策展、藝術管理。

社會近期幾乎都籠罩著嚴重特殊傳染性肺炎的陰影，不僅產業受到波及，連帶日常生活也受到影響，身處在這樣的環境，沒有人能置身事外。在病毒災難環伺下，藝術雖然不如醫學科技能立即改善現況，但是它把時間拉長，用反省回顧的姿態來回應災變，提供給下一代、甚至是未來人類更多思考空間。

藝術與當代議題的對話

香港 Para Site 藝術空間於 2013 年首展的《疫年日誌》，從傳染病到當時的政治文化進行全面討論，其中以 SARS 為題的作品，更是與我們現在面臨的情況頗為雷同。藝術家運用印刷品、塗鴉、訪談、劇場創作等，將香港對疫情與中國大陸的關係，包括當代演員張國榮的自殺議題都巧妙融入，讓展覽更像是在闡述一段事實、一則故事。其中，某些問題放到現在來看，似乎還處於矛盾狀況，甚至是邁向惡化的階段，藝術所扮演的角色，不僅是當下的感觸，更是促使人們繼續思考、反思環境與政治對生活所帶來的影響。

六本木森美術館在 15 週年紀念展時，策畫了以浩劫災難為主題的《カタストロフと美術のちから展》（Catastrophe and the Power of Art），展品共分兩部分，一部分運用紀錄或抽象的方式，將災禍帶來的威脅以各種手法重新再現；另一部分則是呈現破壞後重生的美，讓藝術成為一股力量，支持走過傷痛的人們。包括對日本影響極大的 311 大地震、核爆事件，延伸到世界各地的戰爭，這些浩劫都在某個階段，觸發了某些社會議題，而藝術將這些問題聚焦，幫助人們重新檢視癥結點。比

吳繼濤的《末日的輓歌・捲嘯》以黑色形塑災難模樣，更以台北城為主角，令觀者更能迫切反思背後的意義。（圖／台北當代藝術館）

較有趣的一點是，森美術館在 10 週年紀念展時以「愛」為主題，傳達較正面跟溫暖的感覺，相隔 5 年以「浩劫」做主軸，頗有反思意味。

拉開距離客觀看待災難

目光回到台北近期的兩個展覽。台北當代藝術館日前結束的《災難的靈視》，拋出了天災與人禍其實是分不開的議題，人類作為對地球不斷開發的掠奪者，促使日趨失序的環境反撲。吳繼濤的水墨作品《末日的輓歌・捲嘯》，用黑色視覺象徵末日，伴隨雲雨翻騰之勢，似乎要將台北城淹沒……在觀看作品時，也會思考著：「我們只能接受毀滅嗎？抑或是我們更需要再生？」

或許認識災難後，更能以清晰的脈絡來理解與克服。國際藝術家艾未未的長篇紀錄片《人流》，記錄難民因戰爭而流離失所的恐懼，畫面真實刺痛著觀眾，卻也提醒著我們，能否在意識衝突或資源掠奪造成災禍之前，就先消除歧見，找到尊重彼此的平衡。

以反思社會為主題的《失樂園》，近期在忠泰美術館展出，以人類欲望造成的崩解為主旨，像是 311 大地震、金融海嘯風暴等，觀賞作品時像是再次回顧全球狀況，對於人性自私面有相當大的反省。例如，岩崎貴宏賦予作品厚重的黑色，暗喻石油、煤礦等能源，中間傾倒的鐵塔象徵震後的毀壞，也間接表達核電廠的頹敗狀態。

這 4 個展覽的共通點都是在反思災難並不屬於大自然，而是人類行為所引發的結果，而藝術家透過作品的真實剖析，促使觀眾客觀看待各個事件。從環境保育出發，是否能減低對自然的濫用；面對意識型態的對立，該如何找到共處模式；資源掠奪引發的戰爭，造成更多不可逆的災害……經過一段時間之後而組織成的藝術文化，更能讓人冷靜思考，並且理性的給予回應。用藝術重新詮釋災禍並非刻意再度挑起爭端，而是從中找尋新的意義，不僅安慰心靈，更能用冷靜的態度面對未來。

311 大地震已過 9 年，在時間越拉越遠的今日觀賞這件《失樂園》，更能正視災禍並非來自大自然，而是起因於人類的慾望。

文史

被低估的台北城市色彩力

圖／h.Z-H、日常經典

走在路上，你曾留意過街頭招牌、樓房、路上行人所共同構成的色彩嗎？視覺能夠凝結城市印象，而台北的活力多元，也反映在繽紛色彩中，過去被低估的城市色彩力，讓我們透過各種面向，從現在開始慢慢找回來吧！

文／**黃金樺**

現職日常經典、日常野草主理人，美國紐約州註冊建築師，曾任交通大學建築所、東海大學景觀建築所助理教授，著有《品牌．城市：從風格生活再造城市 DNA》和《紐約人的城市翻轉力》。

今年 Pantone 賦予可以代表台北的 3 個顏色：粉紅、墨綠、淺灰，你認同嗎？放眼望去這城的周遭，淺灰倒是常見在台北老房的外牆上，但粉紅、墨綠可就少見了。當然，Pantone 自有它用這 3 個顏色來詮釋台北的道理。例如，粉紅象徵台北的多元包容；墨綠代表台北跟自然的近距離；而淺灰呈現的就是台北隨處可見的水泥老房外觀。

就像那天在旗下品牌日常經典的店裡，從店內望向櫥窗中吊掛著團隊以台灣五大手搖飲 LOGO 顏色設計的包款印花。一位路過的媽媽跟孩子說：「你看，這包包好有義大利的設計風格喔。」另一位客人則說：「這頗有原住民圖騰感耶。」再來還有客人說：「這麼強烈對比的色彩好台味啊！」相同的顏色組合，竟讓大家有截然不同的感受。我想，顏色所帶來的心境連結是否絕對，並不是最重要的，而是城裡的人是否能培養對顏色的敏感度，從而將顏色用得恰到好處，才是色彩對城市的價值。

對我而言，台北的城市色彩，向來是多元的。而這些極度飽和的色彩並存，以撞色的方式呈現，隱喻台北城生生不息的生猛能量！也因此，當我開發以傳遞台灣城市色彩的系列包款時，自然要將這些本來就會出現的色彩加以運用；重點是，要以設計師的美學素養使其和諧呈現。

然而，顏色只能用在招牌、遮雨棚上嗎？看看美國紐約如何將顏色用在城市治理的領域。記得還在紐約時，每年夏天高溫難耐，雖說這是個國際大城市，怎奈百年地鐵裡多數月台是沒有冷氣的，只能貪圖快速進入車廂，享得這大都會公共空間裡的一絲清涼。其中最讓人舒服的，就是來回曼哈頓中城東西

1 2

1. 台北街頭的色彩豔麗飽和，這種生猛有趣的特性，或許能萃取成這個城市的獨有印象。（圖／h.Z-H）2. 以台灣各城市色彩所創作的系列包款，不同的人皆有各自解讀，這些意見都是培養城市美學的能量。

向的區間地鐵線 S。盛夏中，整個車廂內部就會被如立頓紅茶等飲品的廣告形象輸出包覆，清透的冰塊與飲品多層次的藍，讓城中人恍若置身冰鎮飲料中，體感溫度透過視覺瞬間降低了 5 度。

此外，在紐約市長彭博任內所聘任的交通局長 Janette Sadik-Khan 亦將顏色用在城市的交通治理中。紐約的時代廣場，是觀光客搭上無頂雙層巴士飽覽城市風光的起點，從紐澤西開車穿越林肯隧道進來的上班族、穿梭貫穿南北百老匯大道（Broadway）的小黃計程車在此交會，常造成交通堵塞，於是 Janette 上任的任務便是解決這個問題。有趣的是，她並非以增加車道來讓交通順暢，反之，她讓一半的車道成為快閃的公共廣場，用一個週末的時間測試成效。她將柏油路漆成藍色，並在路面上放置各類戶外可收納的遮陽傘與摺疊椅。 要讓紐約人體會，當車道成了可以駐足、共享的公共空間，是否你願意多搭乘公共交通工具，少開車進城？終究有了驚人成果，市府的便民熱線接不完，民眾要求市府提供更多的街道座椅，讓大家在過去只有車輛可以走的大馬路上，好好於傘下乘涼，啜飲一杯咖啡。

於是，這個以色彩換取城市共享空間的策略，讓一部分的車道永久成為戶外的露天座椅區。接著，這位交通局長大舉以這樣的色彩策略，解決城市畸零公共空間的低效使用問題。不少被夾在車道中的三角地，因為面積過小難以使用，遂成為停車空間。然而，過小的停車空間，也讓車主擔心車子被呼嘯而過的車輛擦撞，以致使用率低。Janette 便以色彩快速為冰冷的柏油三角畸零地上色，並擺上大型盆栽，閒置空間成為舒服的小廣場。周邊 1 樓店家的生意也逐漸起色。原來，色彩可以小兵立大功，翻轉邊緣街區，生氣盎然。

當 Janette 卸任後，她持續推動以各種快閃方式，將治理紐約的創意落實到美國各地，最後將這些案例集結成冊，出了《Street Fight》一書。

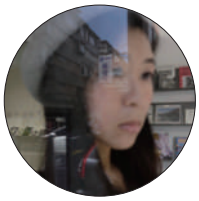
轉眼，日本京都又到了櫻花盛開季節，當我們歌頌著京都的城市之美，一個妥善管理招牌色階，降低彩度，只為在四季變換時，可讓自然之色澈底彰顯。然而，你心中的台北印象是什麼顏色？我們是否可萃取出專屬台北的色彩，並將她適切地用在城市的公共空間中，讓台北的城市生猛趣味，得以因為色彩而豐富！

台北捷運

饒河街夜市

內湖區

攝影—周芳伃



周芳伃，台北人，現為平面設計師、攝影師、創作者。曾獲 TIVAC、Mifa 莫斯科國際攝影比賽、IPA 國際攝影大獎，並參與 Wonder Foto Day、台北攝影藝術博覽會、台灣當代一年展 Taiwan Annual 以及台北國際攝影節等大型聯展。

內湖區

捷運大安站附近

內湖區

各種空間堆疊出來的異世界

文－周芳伃

拍攝台北街頭時沒有意識到自己正在創作，也並不覺得那就是街拍，比較像是散步之餘觀察身邊的事物，不過我認同森山大道所說：「幾乎所有人都只拍日常生活的情景。」也就是說，大家基本上並未走出自己的世界，但街頭到處都是不同的世界、不同的風景，所以所謂的街拍，或許就是各種空間堆疊出來的異世界。

除了拍攝日常生活，人與人之間的情感、事物的擬人化、有機又多變的街景，更是我關注的重點，餐廳廚師在外頭愜意地休息、準備拍照卻有小孩突然入鏡……只要仔細觀察，這環境就如同森山大道所說的「異世界」。

這些作品的拍攝時期約在 2014 至 2016 年間。因為是在閒暇時拍攝，雖然每次花的時間不長，不過只要仔細注意周遭，總能夠發現令人意想不到的景色，城市景致中，穿插幾張住家附近一隅的作品，使得家與城市之間的連結更緊密。

另外，我也將攝影作品編輯成手工書，封面、封底材質選擇類似台灣護照的質感，用金色的顏料親手寫上書名，希望看書的人，像是拿到一本護照，翻開書就像是漫遊在台北。

公館

台北的異國風景

圖・文－桑拿大可

桑拿大可

風格強烈的黑色輪廓、色彩繽紛的人物組合，在他筆下繪出真實與虛幻的交錯，讓想像力無限上綱。

以夜市小吃為主題，表現台灣夜市有各國美食。同時，台北充滿不同國籍的人，表現出不同人種的風景。作品中有台灣知名的珍珠奶茶，也有日式風格章魚燒，更有印度風味的茶品等，大家可以藉由畫面想像品嘗者當下的心情，以及分別來自哪些不同國家，用多元角度來看待日常風景。

Adj + 台北

好台北 Good Taipei

喚醒永續概念　廢棄物的再詮釋

公共台北 Public Taipei

戀戀花季，散步幸福台北

2020 台北文學季

2020 保生文化祭

好玩台北 Fun Taipei

活動短訊

攝影 — Liszt Chang

喚醒永續概念
廢棄物的再詮釋

文－陳怡如．攝影－蔡耀徵．圖－城市修理站地圖、Story Wear

你還記得上次修理舊物是什麼時候？購買新品又是什麼時候？在物質消耗快速的現代社會，如何處理巨量廢棄物已成為一大課題。「城市修理站」號召人們以維修代替購買，「Story Wear」則將回收布料再製升級，他們持續思考廢棄物的各種可能，也喚醒人們對永續生活的反思。

打開 Google 地圖，一個個標記點，全是隱身在城市中的修理店鋪。這是七年級女孩吳芷瑩成立的「城市修理站」，透過蒐集修理資訊，讓人們的毀損物品有了重獲新生的機會。「城市修理站地圖」於 2013 年上線，如今已有超過 76 萬瀏覽次數。

激發地圖誕生的靈感，來自吳芷瑩在 2012 年拍攝的紀錄片《癡情漢》。用鏡頭拍下過年家家戶戶大掃除清出的垃圾，「除了燒掉以外，還有沒有別的出口？」她跟著垃圾車，走入焚化廠；也介紹了台北再生家具拍賣現場、二手市集和跳蚤市場，這些地方總有一些「癡情漢」，捨不得物品被丟棄。

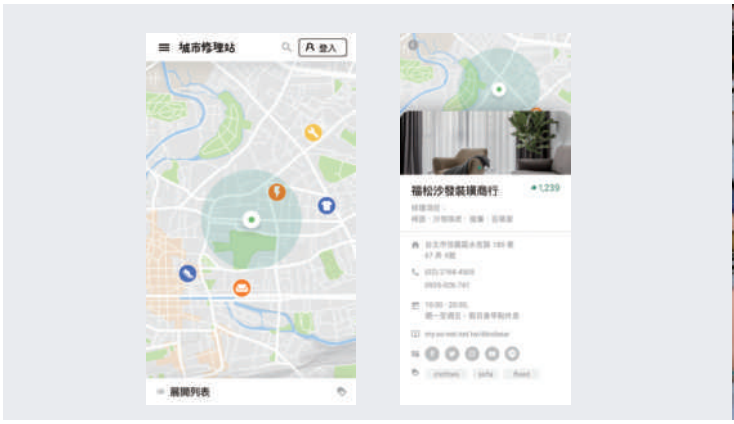
讓「修理」成為生活習慣

為了延續片中惜物的生活反思，她和兩位好友成立城市修理站，「我們發現很多人丟東西不是因為不要，而是壞掉的東西不知道要去哪修。」3 人先從自己生活的內湖開始，土法煉鋼在街頭徒步尋找，也邀請網友分享修理據點，靠著群眾力量，城市修理站的地圖越發完善，涵蓋的修理面向也越來越廣。

除了常見的家電、家具、鞋子或雨傘等日用品，也有少見的剪刀、娃娃、音樂盒等，甚至還有好神拖的專屬維修點。吳芷瑩笑言平日走在路上，總是雷達敏銳，「都會特別注意有

1 2

1. 各種器物的修理店鋪資訊皆納入城市修理站地圖，提供民眾全面性的查詢。
2. 吳芷瑩透過親自踩點、蒐集資訊的方式來製作地圖，並將服務過程做完整紀錄。



1 2

1. 每當在路上發現新的修理店家，吳芷瑩便立刻存進手機，作為更新修理站地圖的參考。
2. 新版的台北城市修理站地圖將在近期上線，提供更便利的操作介面。（圖／城市修理站地圖）

沒有修東西的訊息，有一次看到掛著『修』，結果走近才發現是修腳趾甲。」

除了建立地圖，城市修理站也透過舉辦修理課程和講座，推廣惜物理念。只是身處現代社會，人們汰換物品不僅快速，有時甚至買比修還便宜，既然如此，為何「修理」依舊重要？「這要回過頭去看『資源』這件事，還有消費意識。」長年推廣減少廢棄物的吳芷瑩觀察，台北先進的消費意識是一大助力，「光從環保商品的銷售狀況來看，就知道一個地方，大家的消費意識到哪裡。」另一方面，台北屬於新舊並存的城市，舊城區給了這些維修小店生存空間，又因為大眾運輸方便，住在新城區的人也能方便抵達。

除了消費行為，商品的製造方式也有影響，「有些東西本身不是那麼耐用，或是在設計之初，就是一個拋棄式的存在。」也因此她會特別關注企業的售後維修能力，換個角度看，這也是企業社會責任的一環。今年城市修理站預計發起一個「送修實測」的企畫，向網友募集毀壞的物品，替他們送修，再記錄整個服務過程。「我們希望『修理』可以變成你的習慣，當東西毀壞時，第一個想到的是哪裡可以修，而不是馬上逛個網站，看一下買新的需要多少錢。」

買一件有理念的衣服

在生活中減少廢棄物應該是一種全面性的實踐。主打百分百使用回收布料的「Story Wear」，集結在地弱勢裁縫師，用時髦的撞色拼接設計，把國外風行的「永續時尚」概念帶入台北。

Story Wear 創辦人陳冠百是時尚老手，十多年的服飾和廣告產業資歷，讓她很早就意識到衣物回收問題。如今，時尚產業已是全球僅次於石油產業的第二大汙染源；在台灣，每分鐘更是有超過 400 件衣服被丟棄。也因此，Story Wear 的出發點很簡單，「我就是要做一個不製造垃圾的品牌。」

1. Story Wear 集結在地裁縫師，再生更有溫度的獨特衣物。（圖／ Story Wear）
2. 廢棄牛仔布經過重新拼接，幻化為嶄新時尚單品。（圖／ Story Wear）

她在走訪回收場和二手衣物店的過程中發現，雖然最大宗的回收衣物是 T 恤、襯衫等棉布，但常有發黃或脫線的情形難以再製，於是她選擇耐用的牛仔褲，且這些衣物也常因為尺寸問題，在二手店裡較難銷售，正好給了她再利用的機會。陳冠百將蒐集來的牛仔褲按照顏色深淺分門別類，再用拼接、撞色的設計手法，製作出讓人眼睛一亮的新穎衣物，「我們的商品看起來就像新的一樣，即使是回收的東西，也很時尚。」

解決布料難題後，Story Wear 更集結許多在街頭幫人修改衣服的「街角裁縫師」、二度就業婦女、腦性麻痺患者母親等在地弱勢裁縫師，建構生產線，「我們每件衣服都有自己的身分證，除了註明原料來源，還有裁縫師簽名，每個作品不僅限量，還是獨一無二。」

花了一年半時間籌備，去年 1 月 Story Wear 正式在網路開賣，反應不俗，光是去年，就成功使用了 2,480 件回收牛仔褲，現在布料來源更已轉為企業號召員工捐贈。「其實現在很多年輕人都非常在乎環保跟永續議題，很願意實踐零廢棄生活，比如帶購物袋、用環保筷，現在又有再利用的衣服可以選擇，他們就覺得可以一起落實。」

但陳冠百也坦言，在時下社會，一件有理念的再製衣服，要跟眾多快時尚新品競爭，的確不容易。她認為，這需要時間累積、不斷溝通，「就像以前人們穿貂皮大衣突顯自己的身分，現在慢慢不穿了。」不過，台北人群的多元化，也加成了陳冠百的溝通力道：「我可以一次接觸各個地方的人。」像是台北眾多的文創基地，有助於她接觸外國觀光客，Story Wear 在華山和誠品開設的快閃店，高達一半的消費者都是香港人，讓他間接將零廢棄概念傳遞得更遠。

在物慾高漲、快速消費的現代社會中，城市修理站和 Story Wear 各自運用不同方式，賦予廢棄物不同面貌。對他們來說，零廢棄的永續生活不只是口號，而是真切的具體實踐。

杜鵑、海芋與繡球花

戀戀花季，散步幸福台北

文－祖孟萱．圖－台北市觀光傳播局、台北市產業發展局

2020 台北杜鵑花季

3/14 (六) ～ 4/5 (日)

1999 轉 3380

杜鵑花音樂會
3/14 (六) 10:30-20:30
大安森林公園

花漾幸福嘉年華
3/28 (六) 13:00-17:00
大安區新生南路三段 (懷恩堂至真理堂前)

2020 竹子湖海芋季及繡球花季

3/27(五) ～ 6/21(日)

1999 轉 6592

開幕活動
3/27 (日) 10:30
苗栗花園

更多資訊

台北杜鵑花季

竹子湖海芋季及繡球花季

春、夏季的台北城有許多賞花的好去處，杜鵑、海芋與繡球花相繼盛放，散步其中，品味自然芬芳，感受幸福台北。

粉嫩相約，台北杜鵑花季

杜鵑花為台北市花，每當 3 月杜鵑花開，杜鵑花盛開的景象總能喚起台北人共同的生命記憶。2020 台北杜鵑花季於 3 月 14 日白色情人節開跑，以「屬於我們的約定」為題，安排系列精彩活動。

花季開跑當日於大安森林公園舉辦杜鵑花音樂會，在週末相約賞花之餘，「如果兒童劇團」演出《小熊愛地球》，與大小朋友一起大展童心，更有官方 Line 集點抽獎活動，Dyson 空氣清淨機、iPad、Switch 等多項好禮等你來拿；午後則於露天音樂台展開音樂饗宴，晚上還有星空電影院，讓民眾與家人、好友、情人在杜鵑花前許下彼此幸福的約定。

杜鵑盛放的景色，喚醒許多台北人的共同記憶。

清新柔美的杜鵑是台北最美麗的春日景色。

此外，3 月 28 日花漾幸福嘉年華將有精彩的舞台展演與文創市集，最後由音樂詩人許含光獻唱，為當日畫下完美句點。活動期間，台大公館商圈及永康商圈特約店家同時販售杜鵑花主題商品，讓民眾除了共創美好花季記憶，也能將幸福紀念帶回家。

燦爛時光，竹子湖海芋季及繡球花季

今年台北市政府首度串聯舉辦竹子湖海芋季與繡球花季，於 3 月 27 日登場，以「花田繡真情，芋見小確幸」為主題，邀請民眾發現生活中隨時都會出現的幸福與希望。

竹子湖地區以白色海芋為主，活動期間除了規畫系列花藝布置活動，也舉辦「芋見日常小確幸」及「繡氣的日常小確幸」地景花藝設計展，邀民眾留下美麗記憶；亦推出「旅行郵局」活動，讓民眾蒐集花季紀念郵戳，寄送竹子湖專屬祝福給親友。

賞花之餘，也期待與民眾共享美感體驗。「花田有約」系列活動邀請民眾走入花海，品嘗「花田裡的餐桌」花系列下午茶或竹

黃昏時分，白色海芋花海染上一片夕色。(圖／台北市產業發展局)

子湖特色餐飲，或是體驗花藝 DIY 等，感受不一樣的藝術氛圍；「竹子湖心創市集」則邀集士林、北投地區農特產品店家、雙北地區青農至竹子湖設攤販售在地農特產品，供民眾選購。

花季期間也有小型音樂會增添浪漫氛圍，更貼心規畫竹子湖導覽遊程，帶領民眾參與花地故事。例如免費參加的「人文生態導覽」，帶領民眾一窺日本時代的原種田辦公室、高家祠堂與景色優美的水車寮步道，途經柳杉造林地到達頂湖；而付費參與的「生態農園體驗」則沿路解說竹子湖生態人文，最後到海芋農園，除了能了解竹子湖生態人文故事，還能體驗植物 DIY，把竹子湖的自然與美麗帶回家。

春夏之際，一起感受這座城市的幸福氣息，假日不妨相約台北賞花，和親朋好友一同體驗花季饗宴吧！

活動如有異動，以主辦單位公告為準

紅、紫、淡藍等不同顏色的繡球花，將竹子湖點綴得美不勝收。(圖／台北市產業發展局)

川讀台北・文學流岸

2020 台北文學季

文－祖孟萱・圖－台北市文化局

台北文學季系列活動

即日起 ～ 6/4 (四)

02-2343-3142 轉 305

文學主題特展「回憶伏流——作家手寫信記事」邀請作家分享手寫信的故事。

2020 台北文學季於 3 月開展，主題為「川讀台北・文學流岸」，以河川與城市的連結為主軸，結合多元講座、走讀體驗及主題特展等近 30 場精彩活動接棒進行，給愛書人一場豐富的文學盛會。

水城漫遊，講座走讀

今年活動別出心裁，分為「河流過後」、「水語異聞」、「文學流域」三個系列，從文學延展至水文、地理及河與人的連結，讓文學跳出字裡行間。

邀請讀者從大稻埕碼頭登上藍色水路遊船，在淡水河上進行講座與演唱，傳承台北跨越水城陸都的轉變；沿紀州庵文學森林旁的新店溪畔漫步，吟詠古曲調，讓讀者感受昔日文人風雅氛圍；以及走讀匯聚東西文化的天母與擁有「女巫的故鄉」封號的北投，感受磺溪及溫泉流淌的土地溫度。

文學盛會，年度展演

一封信能勾起一段被沉在回憶伏流裡的情節，今年文學季主題特展於剝皮寮歷史街區展出，帶領民眾閱覽作家的手寫信，回憶家書的記憶，感受為收信者寫下字句的心情，並邀請民眾以手寫信，體會跨世代的浪漫與感動。

台北文學季也與台北市立圖書館各分館攜手舉辦「河岸台北，水岸曬書——市圖好書展」，讓讀者參與文學季的同時，也能從日常閱讀中取得更多延伸閱讀的訊息；而「文學・閱影展」選映寺山修司及彼得・漢德克兩位國際級電影大師的經典作品，引領民眾一起進入大師的文學電影境域，讓文學與電影碰撞出美麗花火。

今年台北文學季更邀請插畫家陳采瑩設計兼具環保意識的「舀河木湯筷組」，以及與台灣在地品牌合作推出多款實用又便利的禮品，凡參加 2020 臺北文學季活動並填寫線上問卷，就有機會免費獲得！今年文學季，讓我們順著水流，一同閱讀台北的人文風光。

民俗祭儀的文化盛典

2020 保生文化祭

文－祖孟萱 ．圖－大龍峒保安宮

2020 保生文化祭

4/5 (日) ～ 6/28 (日)

大同區哈密街 61 號 (大龍峒保安宮)

02-2595-1676

保生大帝聖誕宴王祭
4/5 (日) 11:00-12:00
保生大帝聖誕三獻禮
4/7 (二) 08:00-09:00

三獻禮祭典 (攝影／劉家豪)

民俗信仰是台灣一大特色文化，大龍峒保安宮每年於保生大帝誕辰前後，陸續開展近 2 個多月的保生文化祭，透過系列祭典與活動延續傳統祭儀之美。

宴祭祝禱，酬神獻禮

今年保生文化祭將於 4 月 5 日舉行保生大帝聖誕宴祭，以宴王之禮虔誠叩謝神明護佑，並祈求來日賜福保安。宴王席上將雙付大五牲、大菜十二、點心卅六道、茶六種等山珍海味，擺盤考究，宴席細緻，向民眾展現祭典特色。

4 月 7 日保生大帝聖誕當日，將進行保生大帝聖誕三獻禮。典禮於莊嚴的三通鼓後開展，首先迎神、上香，保安宮合唱同時將團虔誠獻上「保生大帝靈應讚」，接著開始行三獻禮：初獻、亞獻、終獻，過程中皆恭讀祝文，最後由焚燒金紙的「望燎」後為儀式落幕。

濟世精神，美學共賞

為了紀念醫神保生大帝仁心濟世的精神並鼓勵醫療從業人員的付出，6 月 28 將舉行第三屆醫療奉獻獎頒獎典禮暨音樂會，於「醫療奉獻獎」典禮公開表揚獲獎醫師或機構，並邀請「醫聲室內樂團」演出。

一年一度的保生文化祭盛事，傳統與現代在此交會，邀請民眾帶著虔誠祝福的心參與這場宗教盛典，感受民俗傳統文化精神，重溫臺灣舊時廟會的歡慶氣氛。

活動如有異動，以主辦單位公告為準

2020 北投樂活節——幸福的甜蜜時光

北投擁有洗滌心靈的美景，療癒形象深植人心，是養生樂活的桃花源。今年以「幸福的甜蜜時光」為主題，希望使來訪的旅人留下的不僅是照片，更能品味北投獨有的細膩與溫柔，創造出屬於自己的甜蜜時光。

即日起～ 4/26(日)
各場次系列活動須事先網路報名
詳細地址依網站公告
02-2891-2105 轉 272

「228 國際人權展：濟州 4・3」特展

「濟州 4・3」的導火線、時空背景、歷史氛圍、事件經過，皆與台灣 228 事件相似，因此台北二二八紀念館首次透過跨國合辦的方式，與濟州 4・3 和平紀念館合作辦理本次特展，完整呈現歷史脈絡，讓參觀民眾感受事發當下人民被壓迫的氛圍，進而省思人權與自由的重要性。

「228 國際人權展：濟州 4・3」特展

即日起～ 4/30(四)
10:00 – 17:00
台北二二八紀念館 B1 特展室

紀念音樂會

4/3(五)
15:00 – 16:30
台北二二八紀念館廣場

小典藏 X 當代館　繪本魔法屋

台北當代藝術館邀請故事老師 Feefee、魚兒姐姐與夏夏姐姐，透過選讀不同繪本，和小朋友分享美麗圖畫與精彩故事，以及故事背後要傳達的特殊意義，每場次限 20 組 3 至 8 歲的親子觀眾（1 大 1 小組合）免費參加，歡迎小朋友來親身體驗繪本裡的魔法。

3/15(日)、3/29(日)
4/12(日)、4/26(日)
10:30 – 11:30，採網路報名
台北當代藝術館

清明掃墓交通管制與免費掃墓公車

清明時節將至，許多民眾須前往墓區追思，由於墓區道路狹窄，台北市政府為提供民眾便利的交通服務，富德公墓、陽明山第一公墓及南港軍人公墓墓區周邊及主要入口將實施交通管制措施，同時配合闢駛免費掃墓公車，供掃墓民眾搭乘。有關各墓區交通管制及掃墓公車資訊請查詢台北市殯葬管理處官網。

3/21(六)、3/22(日)、3/28(六)、3/29(日)、4/2(四)、4/3(五)、4/4(六)、4/5(日)
05:30 – 17:00
富德墓區、陽明山墓區、南港軍人公墓
02-8732-9686 轉 29716

台北市立交響樂團 3 月音樂會

2020 TSO Classic——星光系列《金色風彩》

斯洛維尼亞手風琴名家潘默士 Primož Parovel 曾獲多項國際大賽殊榮，演奏曲目深廣，從民族風情到精緻古典、從巴洛克時期到當代作品，充滿創意與驚喜。靈動 3 月，由 TSO 管樂團新任指揮林天吉活躍引領，潘默士遊藝指尖，將閃耀藝術的篇章淋漓展現！

3/22(日)
14:30，須購票入場
台北市中山堂中正廳

2020 TSO Classic——大師系列《英雄，悲歌》

馬勒的音樂經常圍繞著「生命意義」，「與命運交戰」也成了他作品的中心思想，他曾為自己的《第六號交響曲》冠上「悲劇」字眼，馬勒不只是寫音樂，甚至是用音符敘述某位英雄的悲壯一生。在指揮大師殷巴爾的詮釋下，馬勒的英雄悲歌，絕對直指人心！

3/26(四)
19:30，須購票入場
國家音樂廳

新北投車站 104 歲生日　歡喜辦囍市

台鐵淡水線唯一僅存的百年車站，2017 年自彰化歸鄉，並在 2019 年迎回行駛過淡水線的 35TP32850 型三等普通客車與月台，完整重現歷史場景。「酒家菜」及「那卡西」也是北投專屬的特色文化，而在 1960 年代興起的台語電影，讓北投溫泉區有「台語片好萊塢」之稱，因此，2020 新北投車站生日慶以「# 車頭辦囍市」為主題，融入北投特色，展開一系列慶生活動。

4/1(三)～ 4/30(四)
新北投車站
02-2891-5558 轉 10

第 42 屆金穗獎巡迴影展

清明連假該做什麼安排？台北市青少年發展處邀你一起免費看電影。金穗獎是台灣新興影像創作者的最高殿堂，本屆精選《編劇頭很痛》、《跌倒站立 _ 橄欖球教會我的事》、《RPG》等 3 部電影，橫跨科幻、穿越、紀錄等類型，搭配映後講座，給你輕鬆充實的觀影體驗。

4/4(六)、4/5(日)
14:00 – 16:00
台北市青少年發展處 6 樓大研討室
02-2351-4078 轉 1723

「全球網際網路會議 The Web Conference 2020」在台北

網際網路 (World Wide Web) 今年 30 歲囉！國際指標性「全球網際網路會議」首度來台舉辦，會場以智慧物聯網為主軸，串聯智慧城市、數位醫療與網路探勘等發燒議題，最頂尖的網路人也將齊聚一堂，歡迎相關領域的學者專家、學生及有興趣的民眾至官網報名，一同見證網際網路 30 年歷程。

4/20(一)～ 4/24(五)
09:00 – 17:30
台北國際會議中心

以上活動時間、地點、內容如有異動，以主辦單位公告為準。

身心障礙者權利公約
公平參與・機會平等・權益保障

CRPD攜手向前
你的權益你來主張

4種管道 為你發聲

根據聯合國身心障礙者人權公約（CRPD）第27條，身心障礙者有平等的工作權，可以自由選擇工作，不應受任何歧視。請與我們一同學習尊重多元社會的成員，展開心胸看見彼此的不同需求。

01 求職問題

想找一份工作，不知如何開始？
如何做好職涯規畫?
職能加值培育資訊何處尋?

求職問題諮詢窗口：

臺北市勞動力重建運用處
(02)2338-1600

02 職務再設計

進入職場，需要專人協助評估設計或安排職務流程、提供就業輔具、改善職場環境嗎?

職務再設計問題諮詢窗口：

臺北市勞動力重建運用處
(02)2338-1600

03 就業歧視

曾因身心障礙身分，
在聘用、在職訓練、陞遷或解僱過程受到不平等對待嗎？

就業歧視諮詢窗口：

臺北市政府勞動局
(02)2720-8889轉7023

04 勞資問題

加班費好像少算了？
國定假日排班薪水怎麼算呢？
雇主說我是責任制員工，我真的是嗎?

勞資問題諮詢窗口：

臺北市政府勞動局
(02)2720-8889轉
7015~7、3325、3327

身障勞工權益保障專區

就業普拉斯

臺北市政府勞動局
Department of Labor, Taipei City Government

臺北市勞動力重建運用處
Taipei City Foreign and Disabled Labor Office

廣告

一張圖帶您認識

嚴重特殊傳染性肺炎

（武漢肺炎）

防疫

疾病介紹

傳播途徑：接觸及飛沫傳染為主

潛伏期

14天

提醒

有發燒、咳嗽或呼吸急促等症狀，請配戴口罩儘速就醫及返家自主隔離，避免參加任何活動。

預防方式

咳嗽戴口罩

肥皂勤洗手

少去人多場所

避免接觸野生動物、禽鳥

戴口罩時機

1. 看病、陪病、探病的時候應戴口罩
2. 有呼吸道症狀者應戴口罩
3. 慢性病患外出建議戴口罩

環境清潔

環境消毒可用含氯漂白水自行配製使用(含氯漂白水：清水＝1：100的比例稀釋做環境消毒)

中央防疫專線請撥1922

衛生局嚴重特殊傳染性肺炎專區

(或臺北市政府防疫專線02-2375-3782)

臺北市政府衛生局 關心您

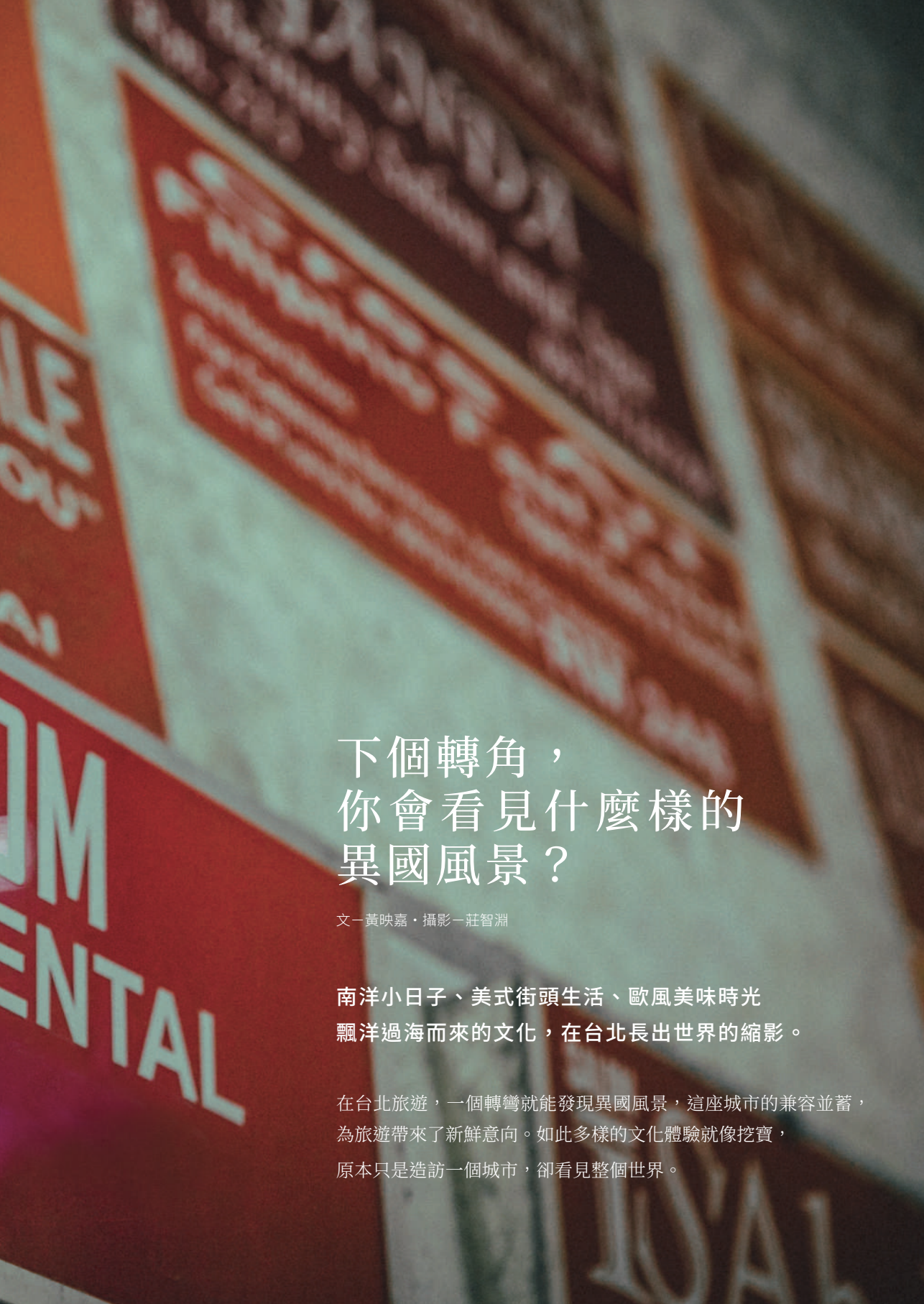
廣告

夕感台北

異國 × 台北

在城市看見世界縮影

-BODEGA SA
READY TO SERVE Y
RM # 234-235
EDMUND-HELEN TS
PINOY.CO
SATTELITE RE
RM. 237



下個轉角，你會看見什麼樣的異國風景？

文－黃映嘉・攝影－莊智淵

南洋小日子、美式街頭生活、歐風美味時光
飄洋過海而來的文化，在台北長出世界的縮影。

在台北旅遊，一個轉彎就能發現異國風景，這座城市的兼容並蓄，為旅遊帶來了新鮮意向。如此多樣的文化體驗就像挖寶，原本只是造訪一個城市，卻看見整個世界。

文－ Sunny lin・攝影－莊智淵

愜意坦率的南洋小日子

東南亞的移民與移工，隨著在台北落地發展的時間增長，彼此也形成小小的聚落，將家鄉風景移植貼上，讓人從紛擾的大馬路轉個彎，就能輕易踏入不同的國度。木柵的傳統市場、中山北路的小菲律賓、台北車站旁的印尼街，是異鄉人一解鄉愁的慰藉，也是本地人探訪外國風情的入口。

木柵傳統市場的越南聚落
飽足南洋小時光

1970 年代，政府選在木柵興建安康社區，安頓越戰後落腳台灣的越南難民，40 年過去，有越來越多的越南商行、小吃商家進駐，也讓安康社區周邊聚落洋溢著濃厚的越南風情。

越南紫圓茄

造訪鄰近的傳統市場，有不少販賣正宗越南家鄉味的店鋪，從新鮮食材到乾貨、熟食，一應俱全，這裡有圓茄、黃薑、香茅、俗稱酸湯菜的芋荷，還有魚露、椰奶、蝦醬、醃漬茄子等越南料理常見食材。

近年台灣東南亞飲食風潮漸盛，不少喜愛下廚的台灣顧客也常來此走逛，若跟老闆討教食譜，總能得到親切又詳細的回覆，比如芭蕉花適合切絲涼拌，薄荷葉可包進越南春捲。一些店鋪還會有越南同鄉寄賣粽子，圓柱形的是南越粽，方形的是北越粽，每天各種越南菜輪番上陣，不過想吃得趁早，通常中午前就會消失在食客的肚子裡了。

採買指南

安康社區附近有木柵與木新 2 處傳統市場，走逛其中能發現不少道地的越南商店，像是文如越南食品行、鳳容食品，皆販售各種越式佐料與熟食。其中，越南糕餅相當受歡迎，黃色小巧的外型，跟台灣的綠豆糕有幾分像，配上越南 G7 咖啡，閒適度過越南小時光。

中山北路小菲律賓
異鄉人的交流之地

位於中山北路三段的聖多福天主教堂，每到週日的彌撒時間，便聚集了許多菲律賓移工與新住民，這裡不僅提供異鄉人心靈上的慰藉，也是同鄉分享資訊、交流情誼的好地方。沿著中山北路往農安街方向前進，會先遇到 EEC 東南亞食品雜貨店，在這裡可以發現豐富多元的東南亞泡麵、零食等乾糧，而且價格親民，無論台灣人或是移工與新住民，都相當喜愛來此購物。

繼續往南走，掛著紅色招牌的金萬萬名店城商場映入眼簾，30 年前台灣錢淹腳目的時代，這裡可是舶來品的販售地，出入皆是名流。如今時空移轉，取而代之的是菲律賓商店，1 樓以民生日常用品為主，有多樣風格的服飾店，也有手機 Sim 卡專賣店。

通往 2 樓的樓梯旁一塊塊顯眼的紅色招牌，英文穿插著菲律賓文，彷彿是條通往異國時空的道路。香味是引路者，店家搭起一張張桌子，擺放各式料理，炸香蕉或鴨仔蛋，以味蕾為起點，跟著熟悉的滋味通往家鄉。除了熟悉的味道，一間間由新住民開設的美髮鋪，是移工們整理外觀與思鄉心情的好地方，踏入店內，彼此用熟悉的語言話家常，串聯成菲律賓的小型社區。

生活指南

中山北路三段、農安街這幾百公尺的街區內，由於東南亞商店種類之多，包辦民生所需，成為菲律賓新住民假日採購日常用品好去處。這裡也是移工交流訊息、辦理外匯的首要之地，透過人力仲介、兌幣中心等，將越洋賺的辛苦錢匯回原生家庭。

台北車站旁小印尼
自成一格異國風景

位在台北車站東三門旁的印尼街，一條短短不過 50 公尺的街道，自成一個小世界，飄散香味、傳來歌聲，移工正在附設卡拉 OK 的小攤裡高歌，慶賀每週難得的假期。

這裡以販賣食物的店家居多，以炸物為主，使用大量香料、口味偏辣偏重，且由於大多數的印尼人都是穆斯林，所以看不見豬肉製品。印尼街雖短，卻聚集了各式各樣的特色美食，印尼麥餅、巴東牛肉、炸天貝、沙嗲串……眾多品項反映出印尼美食的多樣性。街上還有美容院、洗車店及書店等不同商家，對外玻璃窗貼滿當地語言的傳單，以及各種新住民交流活動的告示，彷彿置身另一個國家。

不遠處的台北 Y 區地下街，也開設了不少印尼式的自助餐廳。一盤盤家鄉菜，

對新住民來說是再熟悉不過的滋味，但是對台北人而言，則是一個品嘗東南亞美食的好去處，香料味濃郁的咖哩雞，搭配 ABC 甜醬油裹著炒麵一起吃，滿足對異國美味的新鮮感。

味覺指南

SARI RASA 為印尼街的知名店家，道地的涼拌菜、咖哩湯、薑黃飯等，都能在此品嘗。另外在台北 Y 區地下街也有不少印尼風味餐廳，例如新美心印式料理、印尼料理自助餐，想購買日常用品也有 EEC 食品雜貨店，形成另一個小小印尼區。

文－吳亭諺・攝影－莊智淵・圖－台北市工務局水利工程處

看見街頭流動的塗鴉創作

說起街頭塗鴉，是源自美國嘻哈文化的一環，隨著饒舌音樂、滑板運動等，街頭文化在台灣流行，越來越多年輕人開始在街頭塗鴉。過去人們總認為街頭塗鴉有損市容，但隨著時代改變，這樣的文化被越來越多人所喜愛與接受，台北市也逐步開放不同場域，讓創作者能盡情揮灑。

西門町

西門町

塗鴉藝術家透過充滿風格的文字、色塊跟漸層吸引路過的人，讓人不禁好奇，這幅畫是否傳遞了什麼想法？同樣的圖案，擺在不同街區，就會有不一樣的解讀，這也是街頭塗鴉有趣的原因。

西門町電影主題公園帶起美式街頭文化

早期有許多美國潮流品牌進駐西門町，昆明街 96 巷甚至有「美國街」的稱號，吸引許多喜愛美式潮流的年輕人來此淘寶。如同紐約的布魯克林區，或是舊金山的 Mission Area，西門町的街頭文化日趨盛行，街區周遭也開始出現各式各樣塗鴉。也因此，台北市電影主題公園和「臺北多元藝術空間青少年發展促進會」合作，2009 年開始重新規畫美國街附近的塗鴉布置，有計畫地和國內外藝術家合作，現在人們常見的藝術塗鴉牆，可以說是台北市街頭塗鴉的先驅地區。

公園裡的塗鴉主題包羅萬象，也因為是市區裡難得的開放空間，作品精緻、用色大膽鮮豔，讓許多遊客慕名而來，也吸引了偶像劇、電影來此取景，更有國外品牌特地來台拍攝，像是微軟全球廣告、Discovery《瘋台灣》節目，都曾以這裡為場景。

河濱公園塗鴉牆人人都可公開創作

近年來台北市政府也陸續開放了 7 處河濱公園塗鴉牆，提供街頭藝術家創作，其中面積最大的為成美左岸塗鴉牆，再來則是觀山河濱塗鴉牆。其他 5 處塗鴉牆都有正在進行中的畫作，各種文字風

西門町

圖一台北市工務局水利工程處

格、人物塗鴉，都能在此嘗試，成為培養創作靈感的最佳起點。

河濱公園和西門町塗鴉牆最大的不同是，西門町的作品主題明確、風格鮮豔，相較之下，較為平易近人，但是多元的塗鴉風格和創作內容，更展現了視覺的多樣性。而河濱公園的塗鴉，每 4 個月就會重新粉刷塗鴉牆面，讓民眾都能參與美化河濱的任務，對塗鴉有興趣的人也能來此練習、試試身手，不過要記得，不能以涉及政治或不雅文字和圖案作畫，否則可是會被立刻清除！

不只創作更登上國際
永康街 GUCCI Art Wall 藝術牆計畫

街頭塗鴉除了能展現藝術家的創作，也能作為品牌宣傳的方法之一。位於永康街上的塗鴉牆，是全球第六座參與 GUCCI Art Wall 藝術牆計畫的地點。2018 年，邀請台灣國寶級手繪電影海報師傅顏振發操刀創作首幅作品，以曾為 GUCCI 繪製系列插畫的英國藝術家 Alex Merry 的姓名縮寫，搭配 GUCCI Ophidia 托特包為主題。此地接下來的作品也隨著季節更換，像是性別平權議題，或是結合古典與新潮的場景描繪，為充滿藝文氣息的永康街注入一股新意。

下次經過這些地方，不妨抬起頭看看周邊，說不定能發現你平常沒注意過的台北。

圖一台北市工務局水利工程處

塗鴉資訊

台北市電影主題公園

萬華區康定路 19 號

河濱公園彩繪塗鴉牆

成美左岸、觀山河濱、成美右岸、迎風河濱、美堤河濱、福和河濱及景美河濱

永康街塗鴉牆

大安區永康街 22 號

達人怎麼看

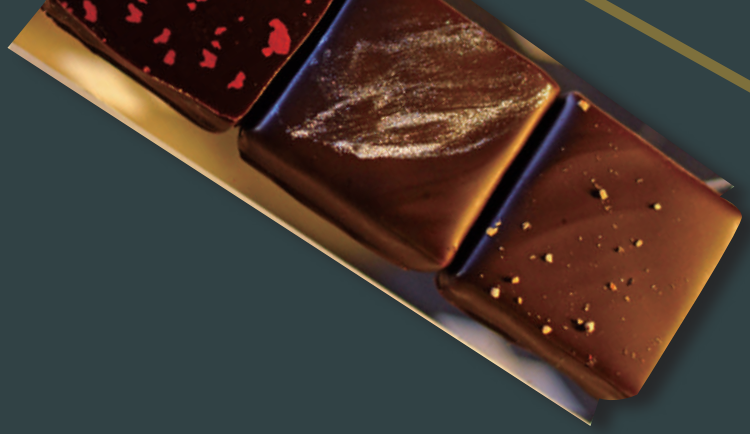
擅長噴漆創作的台灣視覺藝術創作者 Debe 認為，西門町電影主題公園的塗鴉文化較其他處成熟，部分作品風格偏向美國東岸，不定期還有國內外的塗鴉創作者聚集交流、討論，且由於畫作能夠保留的時間較長，所以作品的完成度、精緻度也較高。若是想在台北尋找美式的生活風格，Debe 建議，週末可前往電影主題公園，參加當地舉辦的黑膠派對活動，聽聽 DJ 們播放經典 Hip pop 歌曲，度過充實而美好的美式假日生活。

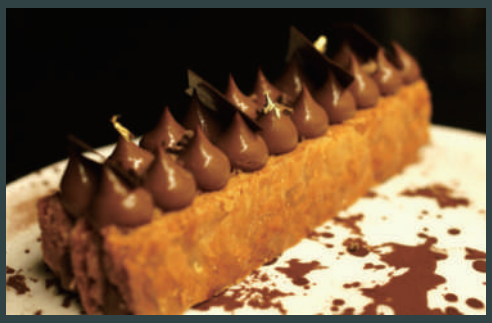
文－ H.C.T・圖－畬室、MUME、BANCO

流連台北城裡的歐風美味時光

台北人真是好口福，不用搭機出國，也可以嘗到歐式料理。法式手工巧克力、新北歐料理與南義拿坡里披薩這三味，它們各有需要精細鑽研的面向，在料理職人的堅持及傳遞真實美味的信念下，讓飄洋過海的飲食文化，也能在台北落地生根，並且獲得世界級的獎項肯定。

MUME





畬室

擁有台灣血統的法式巧克力

畬室的存在，肯定是台北最美的法式甜點風景。法式巧克力源自於法國宮廷，隨著飲食風潮發展，變成廚師講究食材的精品級甜點，同時運用成熟的味覺邏輯，與在地的牛奶、茶、酒等食材融合，揉入產地的特色。

畬室雖然精準運用台灣在地食材如桂圓、馬告等，創造出引領風潮的極致之味，但創作者鄭畬軒表示，他不會為了刻意在地化而加入不相符的食材，因為那不是一種真摯創作，「我是在法式系統下學習巧克力，但本身是台灣人，因此在創作時若多點時間醞釀，自然而然會把東西方飲食語彙相互融合，成就有故事性的味道。」例如，加入麻油帶出巧克力基底清香，或是使用酒釀搭配香米燒酌，提升口感醇厚度，種種嘗試，都讓台灣食材與傳統法式巧克力之味相輔相成，以味蕾串聯台法兩地。

2016 年，畬室參加世界巧克力大賽，奪得亞太區一銀一銅；2017 年首度獲邀代表台灣至法國巴黎巧克力大展展出。流淌著台灣血統的畬室，由於國際獎項的加持，已成了在地驕傲。對外國客人而言，被視為西方天神食物的巧克力，卻與台灣食材巧妙融合，搭配台灣茶品嘗無疑是味蕾新體驗。

運用在地食材展現北歐風采

MUME 主廚林泉師承北歐知名餐廳「Noma」，他認為時下流行的新北歐料理概念是因應季節變化，就地取材入菜，並且發揮到淋漓盡致，對此他提到，

MUME

MUME

「延續新北歐料理的精神，必須尊重環保、永續與使用在地食材的概念，因此立足台灣，更該多方面嘗試這片土地的產物。」林泉指出，打從 5 年前 MUME 成立以來，他們就不斷走訪產地，建立台灣食材資料庫，最近還在嘗試運用小農小規模飼養、尚未見於市場的豬、雞肉。

目前餐點 9 成來自台灣各地的當令食材，讓食客驚豔連連，「台灣有很好的餐飲環境與食材，蔬果肉類水準都很高，但在過去總是被低估了。」林泉不斷運用國際料理語言闡釋台灣道地食材，例如運用獨特配色手法，將食材色澤發揮極致，像是運用綠色生菜與黃橙醬汁製造鮮明對比、烤雞與花瓣營造漸層色調，都是品嘗林泉作品時值得玩味的地方。這種以西式手法達成本土食材的風味極限，將在地獨有的地理環境與歷史人文串成菜餚，正是新北歐料理在台灣所實踐出的自然之味。

除了講究料理風味，MUME 也以時下歐洲流行的「Bistronomy」作為裝潢風格，意即將小酒館（Bistro）與美食學（Gastronomy）結合。質樸的水泥牆面，搭上工業風格的擺設，不像過往 Fine dining 那樣奢華拘謹，而是用餐氛圍輕鬆、料理價格相對平價，卻不失主廚專業的高檔餐廳。

正統拿坡里披薩台北飄香

披薩，如同義大利麵，已是全球性美食，只是在不同國家落地後，發展出當地版本。提供正統拿坡里披薩的 BANCO，部分口味也入境隨俗，因為台灣人嗜蔥，於是發展出獨特的「青蔥菇培根」，又或「蕪菁葉烤豬披薩」選用台灣豬肉，以義大利烹調手法，在肉裡塞入香料後烤製而成，中西合併風味頗受歡迎。開放式廚房的用餐環境，可以看到披薩現點現做、最後送進窯爐烤炙的過程，讓

披薩因為火烤而擁有木柴香氣，這也是拿坡里披薩的傳統堅持之一。

身為 2019 CAPUTO 盃世界披薩職人錦標賽國際組冠軍成員之一的 BANCO，對拿坡里披薩傳統作法可是堅持到底。經理吳東峰指出，拿坡里披薩得嚴守 STG 製作流程，包括尺寸須在規定範圍內，使用的油品跟麵粉也都必須來自義大利，以及嚴格限制發酵的時間、溫度，才能傳達出正統的拿坡里滋味。「台北人願意嘗試新事物，讓我們可以慢慢培養粉絲。」吳東峰說。當然，粉絲群也包含外國人，即使是來自北義的人，因為地理氣候及飲食習慣，也未必懂得南義的拿坡里披薩文化，吳東峰笑說，因此看到外國客人上門，通常第一個問題是問他們來自哪裡！

BANCO

- **畬室**｜大安區仁愛路四段 112 巷 3 弄 10 號｜ 02-2701-0792 ｜ 12:00-20:00（週三店休）
- MUME ｜大安區四維路 28 號 1 樓｜ 02-2700-0901 ｜ 18:00-23:00
- BANCO ｜松山區八德路三段 108 號｜ 02-2579-4010 ｜ 11:30-21:00

達人怎麼吃

陳元慈，曾任生活風格類雜誌總編輯，現任知名餐廳品牌公關，對於美食領域頗有鑽研，對歐陸料理也有自己的見解。在台北的歐陸料理中，陳元慈相當推薦擁有米其林一星的「Impromptu by Paul Lee」。主廚 Paul Lee 學法菜出身，但是將自己旅行各國的生活經驗融入菜色，包括將日式處理方式、越南風味、墨西哥醬料等發揮在台灣食材上，可說是將世界的精華匯聚一室。

陳元慈也很喜歡品嘗法式點心，例如台北文華東方酒店的「文華餅房」，玻璃櫃中擺滿閃閃發光的甜點，有如置身在巴黎。現任主廚雖是香港人，但是對台灣食材很有興趣，釋迦、桂花、茶都是他的創作靈感來源。另一家深受陳元慈青睞的法式甜點「WUnique Pâtisserie」，是當她想念法國甜點時，會前往解饞的地方，正統風格的小泡芙、千層派都是非常推薦的品項。

Taipei Senses

© 攝影／莊智淵